



**EXTRA LARGE ARM
BLOOD PRESSURE MONITOR**

Model UA-789AC

Instruction Manual
ENGLISH, FRANÇAIS, ESPAÑOL

1WMPD4003391

Important Information

Please read this important information before using your monitor.

- ❑ Please remember that only a medical practitioner is qualified to interpret your blood pressure measurements. Use of this device should not replace regular medical examinations.
- ❑ Have your physician review your procedure for using this device. He or she will want to verify blood pressure measurements before prescribing or adjusting medications.
- ❑ Consult your physician if you have any doubt about your readings. Should a mechanical problem occur, contact A&D Medical (in Canada, contact Auto Control Medical).
- ❑ Do not attempt to service, calibrate, or repair this monitor.
- ❑ Because your UA-789 monitor contains delicate, high-precision parts, avoid exposing it to extremes in temperature or humidity or to direct sunlight, shock and dust. A&D Medical guarantees the accuracy of this monitor only when it is stored and used within the temperature and humidity ranges noted on page E-21.
- ❑ Clean the monitor and cuff with a dry, soft cloth or a cloth dampened with water and a mild detergent. Never use alcohol, benzene, thinner or other harsh chemicals to clean monitor or cuff.
- ❑ Remove and replace batteries if monitor is not used for more than six months. Alkaline batteries recommended.






Precautions

The UA-789 is designed to be used at home, by those who are eighteen (18) years and older, to monitor blood pressure (systolic and diastolic) and pulse rate. It is not designed for ambulatory use.

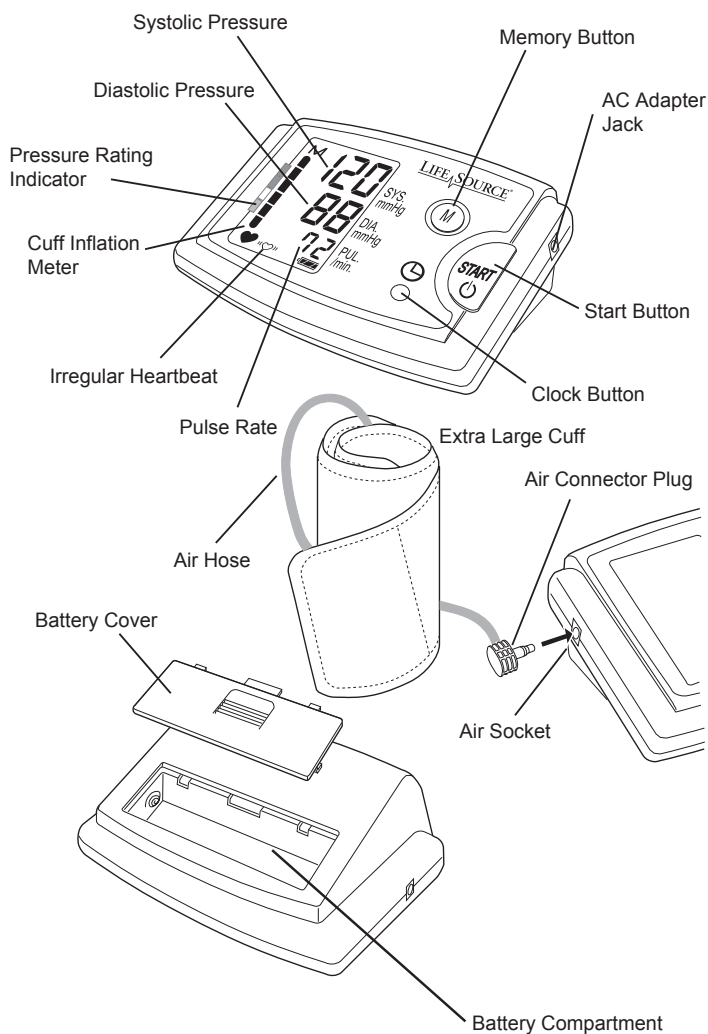
Table of Contents

What Display Symbols Mean	E-2
Monitor Components	E-3
How UA-789 Works	E-4
Before You Start	E-4
Selecting the Correct Cuff Size	E-5
Attaching the Cuff to the Monitor	E-5
Taking Your Blood Pressure	E-6 - E-10
What is an Irregular Heartbeat	E-11
About Cuff Inflation Meter	E-11
About Average Reading	E-12
About Pressure Rating Indicator™	E-12
About Memory	E-13
Using the Monitor with AC Adapter	E-14
About Blood Pressure	E-15 - E-19
Troubleshooting	E-20
Specifications	E-21
Limited Warranty	E-22

What display symbols mean

Symbols	Condition/Cause	Recommended Action
	The symbol shown while measurement is in progress. It blinks while detecting the pulse.	Measurement is in progress, remain as still as possible.
	Irregular Heartbeat symbol (I.H.B.) body movement may have occurred. Refer to page E-9 for more information on irregular heartbeats.	Take measurement again and consult with your physician.
M	Previous measurement stored in MEMORY.	_____
	FULL BATTERY – The battery power indicator during measurement.	_____
	LOW BATTERY – The battery is low when it blinks.	Replace all batteries with new ones, when the indicator blinks.
Err	Unstable blood pressure due to movement during the measurement.	Try the measurement again. Remain very still during the measurement.
	The systolic and diastolic values are within 10 mmHg of each other.	Fasten the cuff correctly, and try the measurement again.
	The pressure value did not increase during inflation.	Check for air leaks along the tube and around the air socket.
Err CUF	The cuff is not fastened correctly.	Refasten the cuff and retake measurement.
	There is an air leak in the cuff or monitor.	Make sure tube is properly connected to cuff and monitor.
Err Pulse Display Error	The pulse is not detected correctly.	Try the measurement again. Remain very still during the measurement.
	Cuff Inflation Meter	Measurement is in progress, remain as still as possible.
	Pressure Rating Indicator™	Refer to the section “About Pressure as still as possible.

Monitor Components



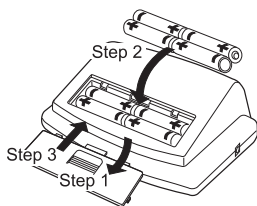
How UA-789 Works

LifeSource® blood pressure monitors are easy to use, accurate and digitally display full measurement readouts. Our technology is based on the “oscillometric method” – a noninvasive blood pressure determination. The term “oscillation” refers to any measure of vibrations caused by the arterial pulse. Our monitor examines the pulsatile pressure generated by the arterial wall as it expands and contracts against the cuff with each heartbeat. The cuff is inflated until the artery is fully blocked. The inflation speed is maximized and the pressure level is optimized by the device. The monitor takes measurements while the cuff is both inflating and deflating. This results in a faster measurement providing greater comfort to the user.

Before You Start

You must install 4 type AA (1.5 volt) batteries (alkaline batteries recommended), or use the AC Adapter (see page E-14 for using the Monitor with AC Adapter) and attach the cuff to the monitor before using it. To install batteries (or replace them if the “Low Battery” symbol appears on display), proceed as follows:

1. Remove battery compartment cover by gently pushing down on arrow and sliding cover forward.
2. Put in bottom row of batteries first. Place the batteries in compartment with positive (+) and negative (–) terminals matching those indicated in the compartment. Be sure batteries make contact with compartment terminals.
3. Replace cover by sliding it into the compartment and gently pressing into place.



NOTE: Rechargeable batteries will not work with this monitor

Selecting the Correct Cuff Size

Using the correct cuff size is important for an accurate reading. A cuff that is too large will produce a reading that is lower than the correct blood pressure; a cuff that is too small will produce a reading that is higher than the correct blood pressure. With your arm hanging at the side of your body, measure the circumference of your upper arm at the midpoint between the shoulder and elbow.

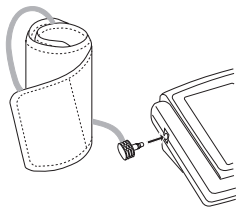
Arm size	Recommended Cuff size	Replacement cuff model #
16.5" - 23.6" (42-60 cm)	Extra Large Cuff	Included in unit
14.2" - 17.7" (36-45 cm)	Large Cuff	UA-281
9.4" - 14.2" (24-36 cm)	Medium Cuff	UA-280

The AccuFit™ Extra Large Cuff is designed to accommodate larger arm sizes measuring from 16.5" - 23.6" (45-60 cm). This cuff is contoured to provide you with a quick and comfortable fit. To place the cuff on properly, please read the section "Taking Your Blood Pressure" (see pg. E-8).

Attaching the Cuff to the Monitor

After installing the batteries, you must attach the blood pressure cuff to the monitor. To do so, insert the Air Connector Plug of the blood pressure cuff into the Air Socket of the monitor firmly.

NOTE: Be sure to differentiate the Air Socket from the AC Adapter Jack. The Air Connector Plug will only securely fit into the correct jack.



Taking Your Blood Pressure

Adjusting the Built-in Clock

The UA-789 monitor has a built-in clock that gives you the time and date and can tell you when a blood pressure reading stored in memory was taken. We recommend that you adjust the clock prior to use. To adjust the clock, follow these simple steps:

1. Press and hold the clock button until the digits start blinking.
2. To select the year, press and release the **START** button (to fast forward, press and hold the **START** button). When the current year is selected, set the year by pressing the clock button.
3. After the year is set, follow step 2 to set the month, day, hour (AM/PM) and minute on the display screen.

NOTE: The clock will go back to January 1, 2007 at 12:00 once the batteries are removed for more than 30 seconds.

Taking Your Blood Pressure

Setting the Alarm

The UA-789 monitor allows you to set up to three alarms per day to notify you when to take your blood pressure. To set the alarm(s):

1. Press and hold the clock button until the year digits start blinking. Then press and release the memory button.

“P-1” will be shown at the middle of the display screen indicating that this is the first alarm.

NOTE: If you do not wish to set an alarm, press the memory button several times to return to the main screen or allow the display to disappear after 30 seconds.



2. Select the hour using the **START** button and press the clock button to set the hour and move to the minute selection. After selecting and setting the minute, press the memory button to complete the alarm setting.
3. The display will move onto the second alarm setting and conclude with the third alarm setting. Repeat the previous step if you need a second or third alarm.

When the alarm is set, a “P” will appear on the main screen. If you do not see a “P” on the main screen, press the clock button to activate the alarm function. When the alarm sounds, it will last for one minute. To turn the alarm off immediately, press the **START** button.



NOTE: To deactivate the alarm function, simply press the clock button once. You can reactivate the alarm function by pressing the clock button again.

Taking Your Blood Pressure

Tips for Blood Pressure Monitoring:

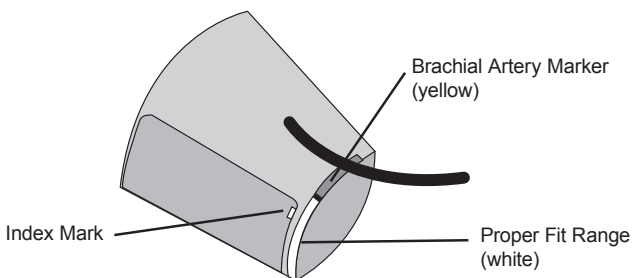
- ❑ Relax for about 5 minutes before measurement.
- ❑ Do not smoke or ingest caffeine at least 30 minutes prior to measurement.
- ❑ Remove constricting clothing and place cuff on bare arm.
- ❑ Unless your physician recommends otherwise, use left arm to measure pressure.
- ❑ Do not talk during measurement.
- ❑ Do not cross legs and keep you feet flat on floor during measurement.

Cuff Size Indicator on the LifeSource AccuFit™ Cuff

The LifeSource AccuFit™ cuff has an indicator which tells you whether you are using the correct cuff size or not. Place the cuff on your arm (see Page E-9 to learn how to put the cuff on correctly) and if the Index Mark falls within the Proper Fit Range, you are using the correct cuff size.

If the Index Mark falls outside of the Proper Fit Range, contact A&D Medical at 1-888-726-9966 (in Canada, call Auto Control Medical at 1-800-461-0991) for more information on how to obtain a cuff replacement.

In addition, the LifeSource AccuFit™ Extra Large Cuff also features a Brachial Artery Marker which will assist you in properly positioning the cuff. Simply align the yellow marker on the cuff with the inside of your left elbow and fasten the cuff securely.

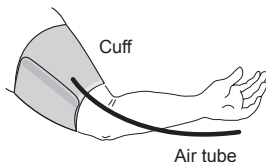


Taking Your Blood Pressure

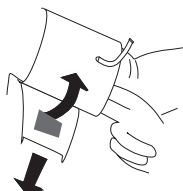
Now you are ready. Follow these simple steps:

1. Sit comfortably with your left arm resting on a flat surface so that the center of your upper arm is at the same height as your heart.

2. Lay left arm on the table with palm up. Place the cuff on your upper arm. Align the yellow Brachial Artery Marker on the cuff over the brachial artery on the inside of the arm. The tube should be facing downward and toward the inside of your arm. Fasten the cuff securely. The bottom of the cuff should be about 1" above your elbow.

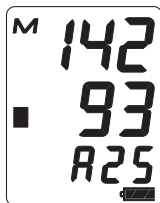


3. The cuff should be snug but not too tight. You should be able to insert two fingers between the cuff and your arm.



NOTE: If you have difficulty placing the cuff on by yourself, please have somebody close by who can assist you.

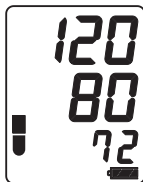
4. Press the **START** button. Your average blood pressure reading will appear with the number of measurements stored in memory (i.e. A25 = total of 25 measurements stored in memory). As the cuff pressurizes, measurement will begin and the Cuff Inflation Meter will show on the display screen. It is normal for the cuff to feel very tight.



Note: If an appropriate pressure is not obtained, the device automatically starts to inflate again. If you wish to stop inflation at any time, press the **START** button again.

Taking Your Blood Pressure

- When the measurement is complete, the systolic and diastolic pressure readings and pulse rate are displayed. The cuff deflates and the monitor automatically shuts off after 45 seconds, or you can turn it off by pressing the **START** button.
- Remove cuff and make note of your blood pressure and pulse rate on the Blood Pressure Record chart in the back of the manual, indicating the date and time of measurement.



Important: Measure blood pressure at the same time each day.

Manual override of systolic pressure setting:

If your systolic pressure is expected to exceed 230 mmHg follow these steps:

- Place the cuff on the left arm, unless your physician tells you otherwise.
- Press and hold the **START** button until a number 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure appears.
- Release the **START** button when the desired number is reached. 280 mmHg is the highest pressure level the monitor can reach. Measurement will then begin. Continue to measure your blood pressure as described on Page E-9.

What is an Irregular Heartbeat

The UA-789 Blood Pressure Monitor provides a blood pressure and pulse rate measurement even when an irregular heartbeat occurs. The Irregular Heartbeat symbol (♡) will appear in the display window in the event an irregular heartbeat has occurred during measurement. An irregular heartbeat is defined as a heartbeat that varies by 25% from the average of all heartbeat intervals during the blood pressure measurement. It is important that you relax, remain still and refrain from talking during measurements.

NOTE: We recommend contacting your physician if you see this (♡) symbol frequently.

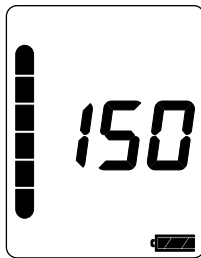
About Cuff Inflation Meter

The Cuff Inflation Meter is located on the left side of the display screen to tell you when the blood pressure monitor is inflating and deflating the cuff. The Cuff Inflation Meter moves up during inflation and moves down during deflation.

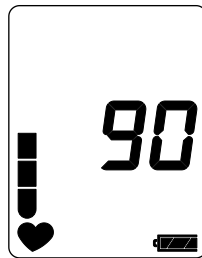
Inflation in Progress



Inflation Complete

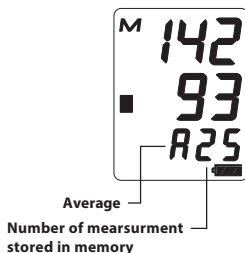


Deflation/Measurement in Progress



About Average Reading

The UA-789 provides an average blood pressure reading based on the total measurements stored in memory. When taking a measurement, the average blood pressure reading will appear and the number of measurements stored in memory will flash several times before the cuff begins to inflate. The average blood pressure reading will also appear briefly when you recall the measurements stored in memory.

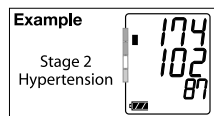


About Pressure Rating indicator™

The Pressure Rating Indicator™ is a feature which provides a snapshot of your blood pressure classification based on your measurements. This will let you quickly know what your blood pressure readings mean. Each segment of the bar indicator corresponds to the Seventh Report of the Joint National Committee (JNC7) on Prevention, Evaluation and Treatment of High Blood Pressure from the National Heart, Lung and Blood Institute - May 2003. For a more detailed look at this blood pressure classification, please refer to “Assessing High Blood Pressure” on page E-16.

Pressure Rating Indicator™

- Stage 2 Hypertension
- Stage 1 Hypertension
- Prehypertension
- Normal



■: The indicator displays a segment, based on the current measurement, corresponding to the JNC7 Classification.

NOTE: Due to other risk factors (e.g. diabetes, obesity, smoking, etc.) in addition to your blood pressure measurement, the Pressure Rating Indicator is approximate. Please consult with your physician for interpretation and diagnosis of your blood pressure measurements.

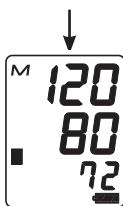
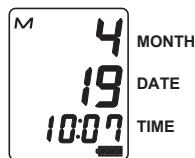
NOTE: Residents outside of the United States (e.g., Canada and Mexico) should refer to the WHO Classification Table on page E-16 for assessment of their blood pressure measurement.

About Memory

This monitor automatically stores up to sixty (60) blood pressure and pulse measurements in memory. Measurements stored in memory are assigned an index number in the order of the newest to the oldest.

To retrieve readings, follow these simple steps:

1. When the display screen is showing only the time, press and quickly release the Memory (“M”) button. You will see the date (month and day) and time of the most recent blood pressure that was taken followed by the measurement.
2. If you want to retrieve other measurements in memory, press and release the Memory button repeatedly until the desired date and time of the measurement are reached. The measurement will then be displayed.
3. The display will shut off automatically a few seconds after the readings are displayed.



If there are no measurements stored in memory, you will see dashes in the date and time fields followed by a measurement of three 0s displayed vertically.

To clear the measurement history from memory, press and hold the Memory button for at least five seconds while the display screen is showing only the time. Release the Memory button when you see the **M** symbol in upper left hand corner of the display flash and disappears. This indicates that the memory has been cleared.

NOTE: Stored measurements, time, date, and alarm settings will be lost if batteries become low or are removed for more than 30 seconds.

Using the Monitor with AC Adapter

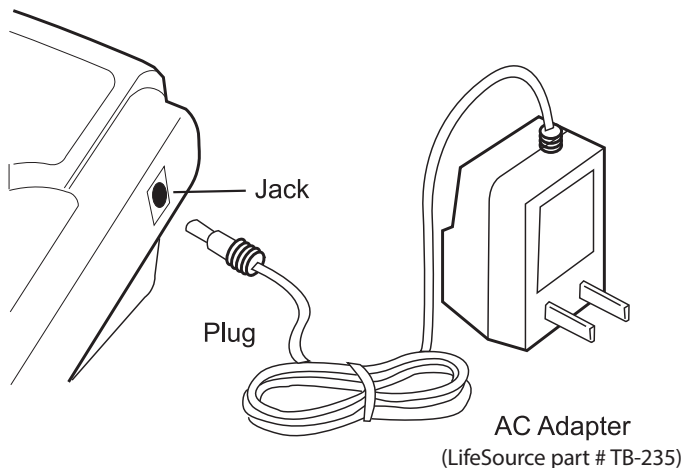
The UA-789 has an AC adapter jack to allow you to supply power from an outlet in your home. The UA-789 monitor is only compatible with the included LifeSource AC Adapter (part # TB-235). The use of any other AC adapter may damage your UA-789 monitor and will void your warranty.

Connecting the AC adapter to the monitor:

1. Gently insert the AC adapter plug into a 120V AC outlet.
2. Connect the AC adapter plug into the jack on the right side of the monitor.

Disconnecting the AC adapter from the monitor:

1. Turn the unit off by pressing the **START** button.
2. Disconnect the plug from the jack of the monitor quickly.
3. Gently remove the AC adapter from the power outlet.



About Blood Pressure

What is Blood Pressure?

Blood pressure is the force exerted by blood against the walls of the arteries. Systolic pressure occurs when the heart contracts; diastolic pressure occurs when the heart expands. Blood pressure is measured in millimeters of mercury (mmHg).

What Affects Blood Pressure?

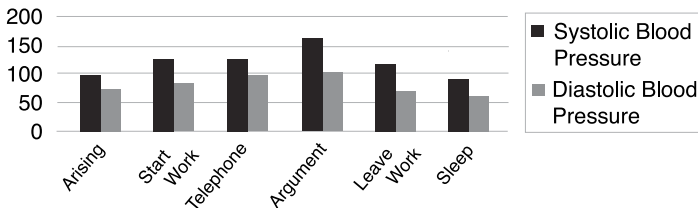
Blood pressure is affected by many factors: age, weight, time of day, activity level, climate, altitude and season. Certain activities can significantly alter one's blood pressure. Walking can raise systolic pressure by 12 mmHg and diastolic pressure by 5.5 mmHg. Sleeping can decrease systolic blood pressure by as much as 10 mmHg. Taking your blood pressure repeatedly without waiting an interval of 5 minutes between readings, or without raising your arm to allow blood to flow back to the heart, can also affect it.

In addition to these factors, beverages containing caffeine or alcohol, certain medications, emotional stress and even tight-fitting clothes can make a difference in the readings.

What Causes Variations In Blood Pressure?

An individual's blood pressure varies greatly from day to day and season to season. For hypersensitive individuals, these variations are even more pronounced. Normally, blood pressure rises during work or play and falls to its lowest levels during sleep.

Fluctuation within a day (case: 35 year old male)



About Blood Pressure

Assessing High Blood Pressure for Adults

The following standards for assessing high blood pressure (without regard to age or gender) have been established as a guideline. Please note that other risk factors (e.g. diabetes, obesity, smoking, etc.) need to be taken into consideration and may affect these figures. Consult with your physician for an accurate assessment.

JNC7 Classification Table – for Adults within the U.S.

BP Classification	Systolic (mmHg)		Diastolic (mmHg)
Normal	less than 120	and	less than 80
Prehypertension	120-139	or	80-89
Stage 1 Hypertension	140-159	or	90-99
Stage 2 Hypertension	greater than or equal to 160	or	greater than or equal to 100

SOURCE: The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Evaluation and Treatment of High Blood Pressure for Adults. National Heart, Lung and Blood Institute - May 2003.

WHO Classification Table – for Adults outside of the U.S. (e.g. Canada, Mexico)

BP Classification	Systolic (mmHg)		Diastolic (mmHg)
Optimal	less than 120	and	less than 80
Normal	less than 130	or	less than 85
High-Normal	130-139	or	85-89
Stage 1 Hypertension	140-159	or	90-99
Stage 2 Hypertension	160-179	or	100-109
Stage 3 Hypertension	greater than or equal to 180	or	greater than or equal to 110

SOURCE: Standards to assess high blood pressure, without regard to age or gender, have been established by the World Health Organization (WHO).

About Blood Pressure

What Is Hypertension?

Hypertension (high blood pressure) is the diagnosis given when readings consistently rise above normal. It is well known that hypertension can lead to stroke, heart attack or other illness if left untreated. Referred to as a “silent killer” because it does not always produce symptoms that alert you to the problem, hypertension is treatable when diagnosed early.

Can Hypertension Be Controlled?

In many individuals, hypertension can be controlled by altering lifestyle and minimizing stress, and by appropriate medication prescribed and monitored by your doctor. The American Heart Association recommends the following lifestyle suggestions to prevent or control hypertension:

- Don't smoke.
- Reduce salt and fat intake.
- Maintain proper weight.
- Exercise routinely.
- Have regular physical checkups
- Monitor your blood pressure at periodic intervals.

Why Measure Blood Pressure at Home?

It is now well known that, for many individuals, blood pressure readings taken in a doctor's office or hospital setting might be elevated as a result of apprehension and anxiety. This response is commonly called “white coat hypertension.” In any case, self-measurement at home supplements your doctor's readings and provides a more accurate, complete blood pressure history. In addition, clinical studies have shown that the detection and treatment of hypertension is improved when patients both consult their physicians and monitor their own blood pressure at home.

About Blood Pressure

Answers to Why Your Readings Are Different Between Home and at the Doctor's Office

Why are my readings different between home and at a doctor's office?

Your blood pressure readings taken in a doctor's office or hospital setting may be elevated as a result of apprehension and anxiety. This response is known as white coat hypertension.

When I bring my monitor to a doctor's office, why do I get a different measurement from my monitor to that taken by a doctor or nurse?

The healthcare professional may be using a different sized cuff. The size of the bladder inside the cuff is critical for the accuracy of the measurement. This may give you a different reading. A cuff too large will produce a reading that is lower than the correct blood pressure; a cuff that is too small will produce a reading that is higher than the correct blood pressure. There may also be other factors that can cause the difference in measurements.

Keys to Successful Monitoring:

Blood pressure fluctuates throughout the day. We recommend that you are consistent in your daily measurement routine:

- Measure at the same time every day.
- Sit in the same chair/position.
- Do not cross legs and keep your feet flat on the floor.
- Relax for 5 minutes before measurement.
- Use the correct cuff size to get an accurate reading.
- Sit still during measurement – no talking, eating or sudden movements.
- Record your measurement in a logbook.

About Blood Pressure

Establishing Baseline Measurements

The most important method to get an accurate blood pressure measurement is consistency. To get the most benefit out of your monitor, it is important to establish a “baseline measurement.” This helps build a foundation of measurements that you can use to compare against future readings. To build this baseline measurement, devote two weeks for consistent blood pressure monitoring. This involves doing everything the same way when you measure (e.g. measuring during the same time of day, in the same location, sitting in the same chair, using the same cuff, etc.). Once you establish your baseline measurement, you can start evaluating if your measurement has been affected based on things lifestyle changes or medication treatment.

How Do I Record My Blood Pressure?

Blood pressure readings are typically recorded with the systolic pressure written first, followed by a slash mark and the diastolic pressure. For example, 120 mmHg systolic and 80 mmHg diastolic measurements are written as 120/80. Pulse is simply written with the letter “P” followed by the pulse rate—P 72, for example. Please see the back of the manual for the blood pressure tracking record.

Customer Support Tools Online

Additional tools are available on www.LifeSourceOnline.com (in Canada - www.autocontrol.com) to help you get the most out of your blood pressure monitoring. These include:

- Large Print Instruction Manuals
- Animated Operating Instructions for select models
- Additional Logbook Sheets

Troubleshooting

Problem	Probable cause	Corrective action
Nothing appears in the display, after pressing the START button.	Batteries are drained.	Replace battery with new one. Alkaline battery recommended.
	Battery terminals are not in the correct position.	Reinstall the battery with negative and positive terminals matching those indicated in the battery compartment.
The cuff does not deflate properly	Battery voltage is too low. Low battery symbol blinks. [If the battery is drained completely, the mark does not appear.]	Replace battery with new ones. Alkaline battery recommended.
The unit does not measure. Readings are too high or too low.	The cuff is not fastened properly.	Fasten the cuff correctly.
	You moved your arm or body during the measurement.	Make sure you remain very still and quiet during the measurement.
	The cuff position is not correct.	Sit comfortably and still. Make sure the cuff is at the same level as your heart.
	You are using the wrong size cuff.	See Pg. E-5 "Selecting the Correct Cuff."
The value is different from that measured at a clinic or doctor's office.	The healthcare professional may be using a different sized cuff.	See Pg. E-18 "Answers to Why Your Readings Are Different Between Home and the Doctor's Office."
	Your measurements may be elevated by white coat hypertension	See Pg. E-17 "Why Measure Blood Pressure at Home."

NOTE: If the actions described above do not solve the problem, call 1-888-726-9966 (In Canada - 1-800-461-0991). Do not attempt to repair the device yourself.

Specifications

Model	UA-789
Type	Oscillometric
Display	Digital, 20-mm character height Pressure/pulse displayed simultaneously
Time/Date	12 hour format (AM/PM), year (2005- 2054), month, and day with automatic adjustment for leap years
Memory	60 readings
Measurement range	Pressure: 20 mmHg to 280 mmHg Pulse: 40 pulses to 200 pulses/minute
Accuracy	Pressure: ± 3 mmHg Pulse: $\pm 5\%$
Pressurization	Automatic, using micropump
Depressurization	Active exhaust valve (ECEVII)
Power source	4 type "AA" (1.5 volt) alkaline batteries (not included) or 120 V AC Adapter
Battery life	Approximately 4 months with one daily measurement
Operating environment	50°F to 104°F (10°C to 40°C) Less than 85% relative humidity
Storage environment	-4°F to 140°F (-20°C to 60°C) Less than 95% relative humidity
Dimensions	Length: 4.4" (112 mm) Width: 6.4" (163 mm) Height: 2.4" (62 mm)
Weight	12.3 oz. (350 g) without batteries

Blood pressure measurements determined by the UA-789 are equivalent to those obtained by a trained observer using the cuff/stethoscope auscultation method within the limits prescribed by the American National Standards Institute for electronic or automated sphygmomanometers.

Limited Warranty

A&D Medical (“A&D”)

For purchasers within the US and Canada only:

Product	Consumer Warranty Term
UA-789AC Monitor	5 Years
Blood Pressure Cuff	2 Years

For outside of US and Canada, please contact local distributor or dealer.

Limited Warranty:

A&D Medical (“A&D”) warrants to the first purchaser (“You”) that the A&D product You purchased (the “Product”) will be free from defects in material, workmanship and design for the applicable Warranty Term stated above from the date You purchased the Product under normal use. This Limited Warranty is personal to You and is not transferable. If the Product is defective, then You return the Product to A&D in accordance with the procedure set forth below. A&D’s warranty obligation is limited to the repair or replacement, at A&D’s option, of the defective Product that has been returned by You within the warranty period. Such repair or replacement will be at no charge to You. The repaired or replacement Product is warranted here-under for the longer of the remainder of the original warranty period or 90 days from the date of shipment of the repaired or replacement Product. If you return the Product for warranty service to A&D, You must return the Product, freight and insurance prepaid, within the warranty period to the address set forth below, together with satisfactory proof of the date of Your purchase and a description of the defect. Returns will not be accepted unless a Return Material Authorization (RMA) Number has been issued from A&D Customer Service Representative.

In US

A&D Medical
Attn.: Warranty Department
1756 Automation Parkway
San Jose, CA 95131
1-800-726-3364

In Canada

Auto Control Medical
Attn.: Warranty Department
6695 Millcreek Dr., Unit 6
Mississauga, ON, L5N 5R8
1-800-461-0991

This Limited Warranty does not cover, and A&D will not be liable for (i) any shipment damage, (ii) any damage or defect due to misuse, abuse, failure to use reasonable care, failure to follow written instructions enclosed with the Product, accident, subjecting the Product to any voltage other than the specified voltage, improper environmental conditions, or modification, alteration or repair by anyone other than A&D or persons authorized by A&D, or (iii) expendable or consumable components.

Limited Warranty

THIS LIMITED WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY PROVIDED BY A&D; THERE ARE NO OTHER EXPRESS WARRANTIES. If A&D cannot reasonably repair or replace the Product, A&D will refund the amount You paid for the Product (not including taxes), less a reasonable charge for usage. To receive a refund you must have returned the Product and all associated materials to A&D. The above remedy of repair, replacement or refund is your only and exclusive remedy. IN NO EVENT SHALL A&D BE LIABLE FOR ANY DAMAGES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, LOST PROFITS, LOST INFORMATION OR REPLACEMENT COSTS, ARISING OUT OF YOUR USE OF OR INABILITY TO USE THE PRODUCT, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, EVEN IF A&D HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so that the above exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that may vary from state to state.

No distributor, dealer or other party is authorized to make any warranty on behalf of A&D or to modify this warranty, or to assume for A&D any liability with respect to its products.



**BRASSARD TRÈS GRAND
TENSIOMÈTRE NUMÉRIQUE**

Model UA-789AC

Guide d'instructions
ENGLISH, FRANÇAIS, ESPAÑOL

1WMPD4003391

Informations Importantes

S.v.p. lire ces informations importantes avant d'utiliser votre tensiomètre.

- ❑ Rappelez-vous que votre médecin est le seul qualifié pour interpréter les lectures de votre pression artérielle. Cet appareil ne doit aucunement remplacer les examens périodiques chez votre médecin.
- ❑ Demandez à votre médecin de revoir avec vous le fonctionnement de cet appareil et en vérifier les mesures prises avant d'apporter quelque changement que ce soit aux médicaments prescrits.
- ❑ Consulter votre médecin si vous doutez de l'exactitude de vos lectures. Pour tout problème mécanique, communiquez avec Auto Control Médical.
- ❑ Ne tentez pas d'entretenir, calibrer ou réparer cet appareil.
- ❑ Votre tensiomètre UA-789 contient des pièces délicates de haute précision.
- ❑ Il ne doit donc pas être exposé à la chaleur ni au froid extrêmes, à l'humidité, au soleil direct, aux chocs ni à la poussière. Auto Control Médical garantit la précision de cet appareil seulement s'il est rangé et utilisé selon les écarts de température et d'humidité notées à la page F-21.
- ❑ Nettoyer le moniteur et le brassard à l'aide d'un chiffon doux, sec ou imbibé d'eau et d'un détergent doux. Ne jamais utiliser diluant, alcool, benzène ou autres produits chimiques rugueux.
- ❑ Retirer les piles après six mois de non-usage. Piles alcalines recommandées.









Précautions

Le UA-789 a été conçu pour utilisation à domicile ou dans le cabinet médical par personnes de 18 ans et plus qui veulent prendre leur tension artérielle (systolique et diastolique), ainsi que leur pouls.

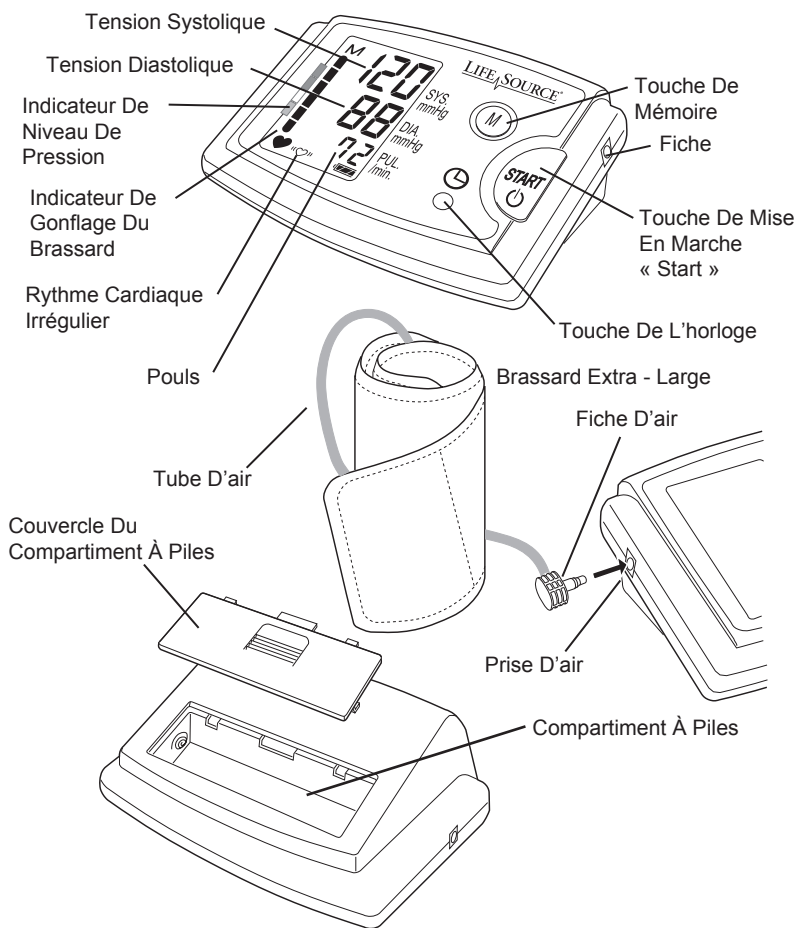
Table des Matières

Description Des Symboles Affichés	F-2
Pièces Du Tensiomètre	F-3
Comment Fonctionne Le UA-789	F-4
Préparatifs	F-4
Sélectionner Le Brassard De Grandeur Appropriée	F-5
Attacher Le Brassard Au Tensiomètre	F-5
Prendre Sa Pression	F-6 - F-10
Qu'est-Ce Un Rythme Cardiaque Irrégulier	F-11
Indicateur De Gonflage Du Brassard	F-11
Qu'est-Ce Une Lecture Moyenne ?	F-12
Indicateur De Niveau De Pression	F-12
La Mémoire	F-13
Utilisation Du Tensiomètre Avec Un Adaptateur C.A.	F-14
Renseignements Sur La Tension Artérielle	F-15 - F-19
Dépannage	F-20
Spécifications	F-21
Garantie limitée	F-22

Description Des Symboles Affichés

Symbole	Situation/Cause	Marche à suivre
	Le symbole apparaît pendant que la mesure est en cours et clignote lors de la détection du pouls.	La mesure est en cours; rester très calme sans bouger.
	Il se peut qu'un rythme cardiaque irrégulier a eu lieu. Vous référer à la page F-11 pour plus d'informations sur les rythmes cardiaques irréguliers.	Reprendre la mesure de votre tension artérielle et consulter votre médecin.
M	Mesures précédentes enregistrées dans la mémoire.	_____
	Le symbole de la puissance des piles pendant la mesure.	_____
	Les piles sont faibles lorsque le symbole clignote.	Remplacer toutes les piles avec des nouvelles lorsque le symbole clignote.
	Tension artérielle instable suite à des mouvements pendant la lecture.	Recommencer la mesure. Rester très calme sans bouger.
	Les valeurs systoliques et diastoliques sont à 10 mm de mercure l'une de l'autre.	Ajuster bien le brassard au bras et reprendre la mesure.
	La valeur du pouls n'a pas augmenté pendant le gonflage.	Vérifier le long du tube et autour de la prise d'air pour des fuites d'air.
	Le brassard n'est pas bien ajusté.	Ajuster de nouveau le brassard au bras et reprendre la mesure.
	Il y a une fuite d'air dans le brassard ou le moniteur.	Vous assurer que le tube est bien attaché au brassard et au moniteur.
 Erreur d'affichage du pouls	Le pouls n'est pas bien détecté.	Recommencer la mesure. Rester très calme sans bouger.
	Indicateur de gonflage du brassard	La mesure est en cours. Rester aussi calme que possible sans bouger.
	Indicateur de niveau de pression	Vous référer à la section « Indicateur de niveau de pression » pour des explications additionnelles.

Pièces Du Tensiomètre



Comment Fonctionne Le UA-789

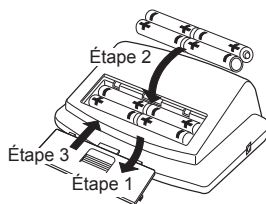
Les tensiomètres LifeSource® sont facile à utiliser, précis et avec affichage numérique de la mesure. Notre technologie est basée sur la méthode oscillométrique. Le terme « oscillation » se réfère à toute mesure de vibration causée par le pouls artériel. Notre tensiomètre étudie la pression du pouls générée par le mur de l'artère pendant que celle-ci prends de l'expansion et se contracte sur le brassard avec chaque battement du coeur.

Le brassard est gonflé jusqu'à ce que l'artère est complètement bloquée. La vitesse du gonflage est portée au maximum et le niveau de la pression est optimisé par l'appareil. Les mesures sont prises par le moniteur pendant que le brassard se gonfle et se dégonfle. Le résultat en est une mesure plus rapide qui fournit plus de confort à l'utilisateur.

Préparatifs

Insérer 4 piles AA (1,5 volts) (les piles alcalines sont recommandées) ou utiliser l'adaptateur c.a. (voir p. F-14 «Utilisation du tensiomètre avec un adaptateur c.a.») et attacher le brassard au tensiomètre avant de l'utiliser. Pour installer les piles (ou les remplacer si le symbole des «piles faibles» apparaît à l'écran), veuillez procéder comme suit:

1. Retirer le couvercle du compartiment à piles en appuyant doucement sur la flèche et en le glissant vers le bas.
2. Placer les piles dans la dernière rangée du compartiment des piles pour débiter. Les placer en observant bien le positif (+) et le négatif (-) tel que démontré à l'intérieur du compartiment. Vous assurer que les piles font contact avec les terminaux.
3. Replacer le couvercle en le glissant dans le compartiment et en appuyant doucement.



À NOTER : Les piles rechargeables ne fonctionneront pas avec votre moniteur.

Sélectionner Le Brassard De Grandeur Appropriée

Utiliser un brassard de grandeur appropriée est important pour une mesure précise. Un brassard trop grand donnera une mesure plus basse que la normale; un brassard trop petit produira une mesure plus haute que la normale. Avec votre bras le long de votre corps, mesurer la circonférence du pourtour du bras à mi-chemin entre l'épaule et le coude.

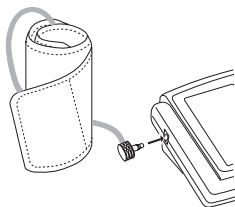
Circonférence Du Bras	Grandeur Du Brassard Recommandée	Modèle De Remplacement
42 - 60 cm (16.5"-23.6")	Brassard très grand	Compris avec l'appareil
36 - 45 cm (14.2"-17.7")	Brassard grand	UA-281
24 - 36 cm (9.4"-14.2")	Brassard moyen	UA-280

Notre brassard unique extra-large est conçu pour accommoder plusieurs des tailles de bras, mesurant entre 42 et 60 cm (16.5 po et 23.6 po). Le brassard extra-large est courbé pour un ajustement rapide et confortable. Pour l'emplacement exact du brassard, veuillez lire la section « Prendre sa pression » (voir page F-8).

Attacher Le Brassard Au Tensiomètre

Suivant l'installation des piles, vous devez attacher le brassard au moniteur. Pour ceci faire, insérez la fiche d'air du brassard à la prise du moniteur.

À NOTER : Assurez-vous de faire la distinction entre la prise d'air et la fiche pour l'adaptateur c.a. La fiche d'air ne fera bien que sur la bonne prise.



Prendre Sa Pression

Comment régler l'horloge encastrée

Le tensiomètre UA-789 comprend une horloge encastrée qui fournit l'heure et la date et peut déterminer l'heure à laquelle une lecture de la tension artérielle enregistrée en mémoire a été prise. Nous recommandons que vous régliez l'horloge avant l'utilisation. Pour régler l'horloge, suivre les étapes ci-après :

1. Appuyer et tenir la touche de l'horloge jusqu'à ce que les caractères commencent à clignoter.
2. Pour choisir l'année, appuyer et relâcher la touche de mise en marche « **START** » (pour avancer rapidement, appuyer et tenir la touche « **START** »). Quand l'année actuelle est choisie, appuyer sur la touche horloge pour régler l'heure.
3. Suivant le réglage de l'année, suivre l'étape 2 pour régler le mois, le jour, l'heure (AM/PM) et les minutes sur l'écran d'affichage.

À NOTER : L'horloge se remettra au 1er janvier 2007 à minuit aussitôt que les piles sont retirées pendant plus de 30 secondes.

Prendre Sa Pression

Régler l'alarme

Le tensiomètre UA-789 vous permet de régler jusqu'à trois alarmes par jour pour vous aviser quand prendre votre tension artérielle. Pour régler l'(les) alarme(s) :

1. Appuyer et tenir la touche de l'horloge jusqu'à ce que les caractères commencent à clignoter. Ensuite, appuyer et relâcher la touche de mémoire. « P-1 » s'affichera au milieu de l'écran d'affichage indiquant que celle-ci est la première alarme.



À NOTER : Si vous ne désirez pas régler l'alarme, appuyer sur la touche de mémoire plusieurs fois afin de revenir à l'écran principal ou de permettre à l'écran de disparaître après 30 secondes.

2. Choisir l'heure en utilisant la touche de mise en marche « **START** » pour régler l'heure et pour passer à la sélection de minutes. Après avoir sélectionné et réglé les minutes, appuyer sur la touche de mémoire pour compléter le réglage de l'alarme.
3. L'affichage passera au réglage de la deuxième alarme et terminera avec le réglage de la troisième alarme. Répéter l'étape précédente si une deuxième ou troisième alarme est requise.

L'alarme réglée, le symbole « P » apparaîtra à l'écran principal. Si un « P » n'apparaît pas à l'écran principal, appuyer sur la touche de l'horloge pour activer la fonction de l'alarme. L'alarme sonnera pendant environ une minute. Pour cesser l'alarme immédiatement, appuyer sur la touche « **START** ».



À NOTER : Pour désactiver la fonction de l'alarme, appuyer tout simplement sur la touche de l'horloge une seule fois. Pour activer de nouveau la fonction de l'alarme, appuyer de nouveau sur la touche de l'horloge.

Prendre Sa Pression

Indices pour des mesures bien précises :

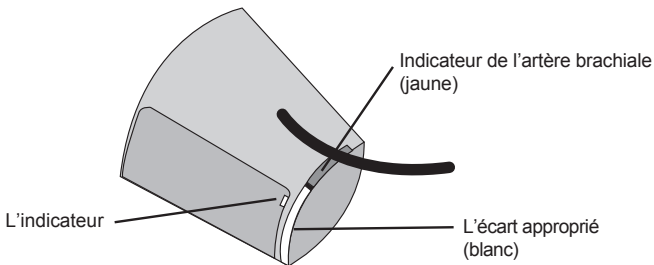
- Vous détendre environ 5 minutes avant la mesure.
- Ne pas fumer ni consommer de la caféine au moins 30 minutes avant la mesure.
- Enlever tout vêtement trop ajusté et placer le brassard sur votre bras.
- À moins d'une restriction de votre médecin, nous vous recommandons d'utiliser votre bras gauche pour prendre la mesure.
- Ne pas parler pendant la mesure.
- Ne pas croiser les jambes et garder les pieds à plat sur le plancher pendant la mesure.

Indicateur de la grandeur du brassard sur le brassard AccuFit^{MC}

Notre brassard comprend un indicateur qui vous montre si vous utilisez un brassard de grandeur appropriée. Placez le brassard sur votre bras (voir page F-9 pour informations sur l'emplacement exact du brassard) et si l'indicateur tombe dans l'écart approprié, vous utilisez la bonne grandeur de brassard.

Si l'indicateur tombe à l'extérieur de l'écart approprié, contactez Auto Control Médical au 1-800-461-0991 pour des informations additionnelles sur la manière de procéder pour le remplacement de votre brassard.

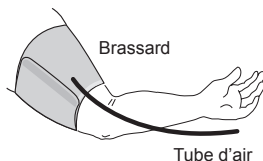
De plus, le brassard très grand AccuFit^{MC} de LifeSource est muni d'un indicateur de l'artère brachiale pour vous assister à bien placer le brassard sur le bras. Alignez tout simplement l'indicateur jaune sur le brassard avec l'intérieur de votre coude gauche et ajustez bien le brassard.



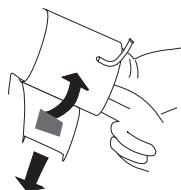
Prendre Sa Pression

Vous êtes maintenant prêt. Suivez les étapes suivantes :

1. S'asseoir confortablement, le bras appuyé sur une surface plate de sorte que le centre du bras soit au même niveau que le cœur.
2. Déposer le bras gauche sur la table paume vers le haut. Placer le brassard sur l'avantbras. Aligner l'indicateur du brassard pardessus l'artère humérale à l'intérieur du bras. Le tube doit descendre à l'intérieur de votre bras. Attacher fermement le brassard. La partie supérieure du brassard doit être placée à environ 2 cm (1 po) en haut du coude.

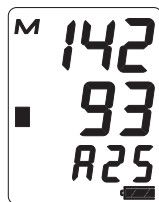


3. Le brassard devrait être tendu mais pas trop serré. Vous devez pouvoir insérer deux doigts entre le brassard et votre bras.



À NOTER : Si vous avez de la difficulté à placer le brassard sur votre bras vous-même, demandez à quelqu'un de vous aider.

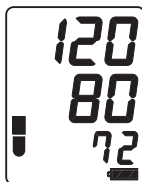
4. Appuyer sur la touche mise en marche **START**. La mesure moyenne de la tension artérielle est affichée, ainsi que le nombre de mesures enregistrées dans la mémoire (ex : A25 = total de 25 mesures enregistrées dans la mémoire). Pendant que le brassard gonfle, la mesure débutera et l'indicateur de gonflage du brassard apparaîtra à l'écran. Il est normal de sentir le brassard très serré.



À NOTER : Si une tension artérielle appropriée n'est pas obtenue, la pressurisation recommence automatiquement. Vous pouvez cesser la pressurisation en tout temps en appuyant sur la touche mise en marche « **START** ».

Prendre Sa Pression

5. Lorsque la prise de la tension est terminée, la tension systolique et diastolique et le pouls apparaissent à l'écran. Le brassard se dégonfle et le moniteur s'éteint automatique après 45 secondes, ou vous pouvez l'éteindre vous-même en appuyant sur la touche mise en marche « **START** ».



6. Enlever le brassard et inscrire le résultat de la tension artérielle et du pouls dans le journal de la tension artérielle à l'arrière du manuel, en indiquant la date et l'heure de la mesure.

Important: Mesurer sa pression à environ la même heure tous les jours.

Annulation manuelle du réglage de la pression systolique :

Si votre tension systolique habituelle est supérieure à 230 mm de mercure, suivez les étapes suivantes :

1. Placer le brassard sur votre bras gauche, à moins d'une restriction de votre médecin.
2. Appuyer et tenir la touche mise en marche « **START** » jusqu'à ce que la tension systolique atteigne un niveau supérieur à votre tension systolique habituelle de 30 à 40 mm de mercure.
3. Relâcher la touche de mise en marche « **START** » quand le chiffre désiré est atteint. 280 mmHg est le plus haut niveau de pression que cet appareil peut atteindre. La mesure commencera à ce moment-là. Continuer à mesurer votre tension artérielle, tel que décrit à la page F-9.

Qu'est-Ce Un Rythme Cardiaque Irrégulier

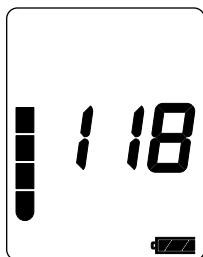
Le tensiomètre UA-789 fournit une lecture de la tension artérielle et du pouls même lorsqu'un rythme cardiaque irrégulier a lieu. Le symbole du battement irrégulier du coeur (♡) apparaîtra dans l'écran d'affichage si un battement irrégulier du coeur a eu lieu pendant la mesure. Un rythme cardiaque irrégulier est défini comme étant un rythme cardiaque qui varie de 25 % par rapport à la moyenne de tous les rythmes cardiaques pendant la mesure de la tension artérielle. Il est important que vous soyez relaxé et que vous restiez calme sans bouger pendant la mesure.

À NOTER : Nous vous recommandons de contacter votre médecin si vous voyez souvent ce symbole (♡).

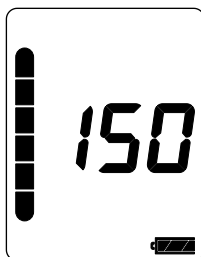
Indicateur De Gonflage Du Brassard

L'indicateur de gonflage du brassard est situé sur le côté gauche de l'écran d'affichage et vous montre quand l'appareil gonfle et dégonfle le brassard. L'indicateur de gonflage du brassard monte pendant le gonflage et descend pendant le dégonflage.

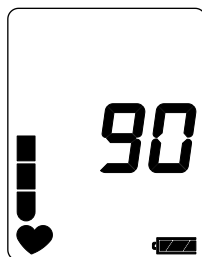
Gonflage en cours



Gonflage terminé

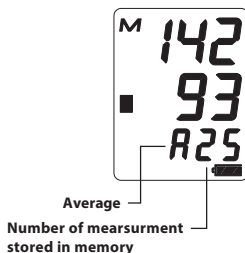


Dégonflage/Mesure en cours



Qu'est-Ce Une Lecture Moyenne ?

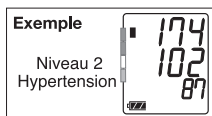
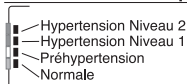
Le UA-789 fournit une lecture moyenne de la tension artérielle selon les mesures totales enregistrées dans la mémoire. Pendant la prise d'une mesure, la lecture moyenne de la tension artérielle apparaîtra et le nombre de mesures enregistrées dans la mémoire clignotera plusieurs fois avant que le brassard commence à gonfler. La lecture moyenne apparaîtra brièvement lors de la récupération des mesures de la mémoire.



Indicateur De Niveau De Pression

L'indicateur de niveau de pression est une fonction qui fournit un résumé de votre classification de tension artérielle selon vos mesures. Ceci vous permettra de savoir rapidement la signification de vos lectures. Chaque segment de l'indicateur correspond au Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Evaluation and Treatment of High Blood Pressure du National Heart, Lung and Blood Institute – Mai 2003. Pour plus de détails sur cette classification de la tension artérielle, s.v.p. vous référer à la section « Évaluation d'une tension artérielle élevée » à la page F-16.

Indicateur de niveau de pression



■ : L'indicateur affiche un segment selon la mesure actuelle, correspondant à la classification JNC7.

À NOTER : Suite à d'autres facteurs de risque (ex : diabète, obésité, fumer etc.), en plus de votre mesure de tension artérielle, l'indicateur de niveau de pression est approximatif. S.v.p. consulter votre médecin pour une interprétation et un diagnostic des mesures de votre tension artérielle.

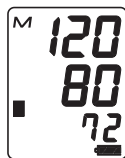
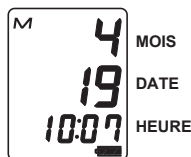
À NOTER : Les résidents à l'extérieur des É.-U. (c.-à-d. Canada et Mexico) sont priés de se référer à la table de classification de l'OMS à la page F-16 pour une évaluation de la mesure de leur tension artérielle.

La Mémoire

Ce tensiomètre enregistre automatiquement jusqu'à soixante (60) lectures de tension artérielle et de pouls dans la mémoire. Les mesures enregistrées dans la mémoire sont identifiées par un numéro de classement dans l'ordre de la plus récente mesure à la plus ancienne.

Pour récupérer les lectures de la mémoire, suivez les étapes simples ci-après :

1. Lorsqu'on ne voit que l'heure sur l'écran, appuyer et relâcher rapidement la touche de mémoire « M ». La date et l'heure de la plus récente prise de tension artérielle s'affichera, suivi par la mesure.
2. Pour récupérer d'autres mesures de la mémoire, appuyer et relâcher la touche de mémoire plusieurs fois jusqu'à ce que la date et l'heure de la mesure désirée ont été atteintes. La mesure s'affichera par après.
3. L'écran s'éteindra automatiquement quelques secondes après l'affichage des lectures.



Si aucune mesure n'est enregistrée dans la mémoire, vous verrez des tirets dans le champ de la date et de l'heure suivis par une mesure de trois zéros affichés verticalement.

Pour *effacer* l'historique des mesures de la mémoire, appuyer et tenir la touche de mémoire pour au moins cinq secondes pendant que l'heure seulement apparaît à l'écran. Relâcher la touche de mémoire quand le symbole « M » clignote dans le coin supérieur gauche de l'écran et disparaît. Ceci indique que la mémoire a été effacée.

À NOTER : Les mesures enregistrées dans la mémoire, l'alarme, l'heure et la date seront perdues si les piles deviennent faibles ou sont retirées plus de 30 secondes.

Utilisation Du Tensiomètre Avec Un Adaptateur C.A.

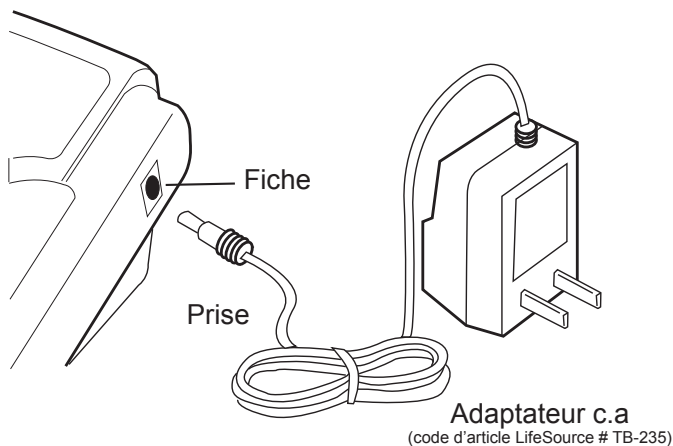
Le UA-789 comprend une prise pour un adaptateur c.a. vous permettant de faire fonctionner l'appareil à partir d'une prise d'alimentation dans votre maison. Nous vous recommandons de n'utiliser que l'adaptateur c.a. (code d'article LifeSource #TB-235), afin d'éviter des dommages potentiels au tensiomètre.

Comment connecter l'adaptateur c.a. au moniteur :

1. Insérer la fiche de l'adaptateur c.a. dans la prise se trouvant sur le côté droit du moniteur.
2. Insérer doucement la fiche de l'adaptateur c.a. dans une prise d'alimentation 120V.

Comment déconnecter l'adaptateur c.a. du moniteur :

1. Mettre l'appareil en arrêt.
2. Débrancher rapidement la fiche de la prise du tensiomètre.
3. Retirer doucement l'adaptateur c.a. de la prise au mur.



Renseignements Sur La Tension Artérielle

La tension artérielle, c'est quoi ?

On appelle tension artérielle la pression du sang sur la paroi des artères. La contraction du coeur par laquelle le sang est chassé dans les artères est dite systolique. La dilatation du coeur ramenant le sang au coeur est dite diastolique. La tension artérielle est mesurée en millimètres de mercure (mmHg).

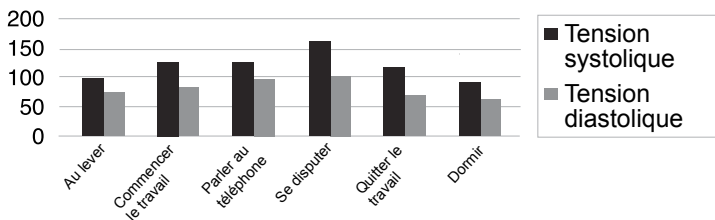
Qu'est-ce qui influence la tension artérielle ?

La tension artérielle peut varier suite à plusieurs facteurs dont l'âge, le poids, l'heure du jour, le niveau d'activité, le climat, l'altitude et la saison. Certaines activités peuvent affecter votre tension d'une façon significative. Marcher peut augmenter la tension systolique de 12 mm de mercure et la tension diastolique de 5,5 mm de mercure. Dormir peut diminuer la tension systolique de jusqu'à 10 mm de mercure. Prendre sa tension de façon répétitive sans attendre 5 minutes entre lectures ou sans lever le bras pour ramener le sang au coeur, peuvent également l'affecter. En plus de ces facteurs, les breuvages à teneur en caféine ou alcool, certains médicaments, un excès de tension nerveuse, et même des vêtements trop serrés peuvent influencer l'exactitude des résultats.

Qu'est-ce qui cause les fluctuations des lectures ?

La tension artérielle d'une personne varie énormément d'un jour à l'autre et d'une saison à l'autre. Dans les patients hypertensifs, ces fluctuations sont encore plus prononcées. Normalement, la tension artérielle augmente pendant le travail et diminue à des niveaux très bas pendant le sommeil.

Fluctuation dans un jour (cas : mâle de 35 ans)



Renseignements Sur La Tension Artérielle

Évaluation d'une tension artérielle élevée

Les critères suivants pour l'évaluation d'une tension artérielle élevée chez les adultes, sans égard pour âge ou sexe, ont été établis comme directives. Remarquez bien que d'autres facteurs de risque (ex : diabète, obésité, fumer etc) devraient être considérés et pourraient affecter ces chiffres. S.v.p. consulter votre médecin pour une évaluation précise.

Table de classification JNC7 – pour adultes habitant les É.-U.

Classification de la tension artérielle	Systolique (mmHg)		Diastolique (mmHg)
Normale	moins que 120	et	moins que 80
Préhypertension	120-139	ou	80-89
Hypertension Niveau 1	140-159	ou	90-99
Hypertension Niveau 2	plus que ou égal à 160	ou	plus que ou égal à 100

SOURCE : Le septième rapport du Joint National Committee sur la prévention, l'évaluation et le traitement de la tension artérielle élevée. National Heart, Lung and Blood Institute – Mai 2003.

Table de classification de l'OMS – pour adultes à l'extérieur des É.-U.

Classification de la tension artérielle	Systolique (mmHg)		Diastolique (mmHg)
Optimale	moins que 120	et	moins que 80
Normale	moins que 130	ou	moins que 85
Normale-Haute	130-139	ou	85-89
Hypertension Niveau 1	140-159	ou	90-99
Hypertension Niveau 2	160-179	ou	100-109
Hypertension Niveau 3	plus que ou égal à 180	ou	plus que ou égal à 110

SOURCE : Les critères pour l'évaluation de la tension artérielle élevée, sans égard pour âge ou sexe ont été établis par l'Organisation mondiale de la Santé.

Renseignements Sur La Tension Artérielle

Qu'est-ce que l'hypertension ?

L'hypertension (haute pression) est le diagnostic lorsque les mesures sont constamment au-dessus de la normale. Il est très bien reconnu que l'hypertension peut occasionner des risques tels congestion cérébrale, crise cardiaque ou autres maladies si non traitée. Souvent appelée « le tueur silencieux », parce qu'elle ne produit souvent pas de symptômes pour nous sensibiliser au problème, l'hypertension se traite lorsque diagnostiquée tôt.

Est-ce qu'on peut contrôler l'hypertension ?

Dans plusieurs personnes, un contrôle est possible en changeant son style de vie, en évitant le stress et à l'aide de médicaments prescrits par et sous la surveillance d'un médecin. Pour prévenir ou contrôler l'hypertension, La Fondation des maladies du cœur nous donne les conseils suivants :

- Ne pas fumer.
- Subir régulièrement des examens médicaux.
- Réduire la consommation de sel et de gras.
- Surveiller son poids.
- Faire de l'exercice physique régulièrement.
- Surveiller sa tension artérielle à intervalles périodiques.

Pourquoi mesurer sa tension artérielle à la maison ?

Il est bien reconnu que, pour plusieurs personnes, les prises de pression dans le bureau du médecin ou à l'hôpital peuvent rendre le patient inquiet et nerveux et faire monter sa pression. On appelle ceci « l'effet sarrau blanc ». Les mesures prises à la maison complètent le suivi du médecin et procurent une analyse plus exacte de la tension artérielle. De plus, des études en clinique ont démontré qu'à la maison, les prises de tension effectuées sur une base régulière en consultation avec son médecin, révèlent une amélioration au niveau du décèlement et du traitement de l'hypertension.

Renseignements Sur La Tension Artérielle

Raisons pour lesquelles vos lectures varient entre celles obtenues à la maison et celles obtenues au bureau du médecin

Pourquoi les lectures obtenues à la maison et celles obtenues au bureau du médecin sont-elles différentes ?

Les prises de pression dans le bureau du médecin ou à l'hôpital peuvent rendre le patient nerveux et faire monter sa pression. On appelle ceci l'effet sarrau blanc.

Pourquoi, lorsque j'amène mon tensiomètre avec moi au bureau de mon médecin, les lectures prises avec mon appareil comparées à celles prises par mon médecin ou infirmière sont-elles différentes ?

Il se peut que le professionnel de la santé utilise un appareil et/ou un brassard différent. Ceci peut entraîner une lecture différente. Un brassard trop grand donnera une mesure plus basse que la normale; un brassard trop petit produira une mesure plus haute que la normale.

Conseils pour la surveillance réussie de la tension artérielle :

La tension artérielle d'une personne varie durant la journée. Nous vous recommandons d'être consistant dans votre routine quotidienne de mesurer votre tension artérielle.

- Mesurer sa pression à la même heure tous les jours.
- S'asseoir dans la même chaise/position.
- Ne pas croiser les jambes et garder les pieds à plat sur le plancher pendant la mesure.
- Se détendre pendant 5 minutes avant la mesure.
- Utiliser la grandeur de brassard appropriée pour obtenir une lecture précise.
- Rester calme sans bouger – ne pas parler, manger ni faire des mouvements soudains.
- Incrire la mesure dans le journal de tension artérielle.

Renseignements Sur La Tension Artérielle

Établissement des mesures de base

La méthode la plus importante pour obtenir une mesure précise de la tension artérielle est la cohérence. Pour bénéficier entièrement de votre tensiomètre, il est important d'établir une « mesure de base ». Ceci aide à bâtir des bases de mesures que vous pouvez utiliser pour comparer à vos lectures futures. Pour bâtir cette mesure de base, il faut consacrer deux semaines afin de surveiller d'une manière consistante sa tension artérielle. Ceci signifie qu'il faut tout faire de la même façon pendant la mesure (ex : mesurer à la même heure tous les jours, au même endroit, en s'asseyant sur la même chaise, en utilisant le même brassard, etc). Une fois la mesure de base établie, vous pouvez commencer à évaluer si votre mesure a été affectée par des facteurs tels que les changements de mode de vie ou les traitements de médicaments.

Comment inscrire son résultat ?

On inscrit en premier lieu la tension systolique suivie d'une barre oblique et de la tension diastolique. Par exemple, une tension systolique de 120 mm de mercure et diastolique de 80 mm de mercure s'écrivent 120/80. On inscrit le pouls avec la lettre «P» suivie de la fréquence des pulsations, soit P72, par exemple. Vous référer à l'arrière du manuel pour le journal de la tension artérielle.

Outils d'appui aux clients en ligne

Des outils additionnels sont disponibles sur www.autocontrol.com pour vous permettre de profiter davantage de la surveillance de la tension artérielle. Ceci comprend :

- Manuels à grands caractères
- Instructions animées pour modèles sélectionnés
- Feuilles de résultats additionnelles

Dépannage

Problème	Cause probable	Action
Rien n'apparaît à l'écran lorsque je pèse sur la touche de mise en marche START .	Les piles sont mortes.	Remplacer toutes les piles avec des nouvelles. Piles alcalines recommandées.
	Les terminaux des piles ne sont pas dans la bonne position.	Placer les piles en observant bien le positif (+) et le négatif (-) tel que démontré à l'intérieur du compartiment de pile.
Le brassard ne gonfle pas.	La tension des piles est trop faible. Le symbole de pile faible clignote. [Si les piles sont complètement épuisées, le symbole n'apparaît pas].	Remplacer toutes les piles avec des nouvelles. Piles alcalines recommandées.
L'appareil ne mesure plus. Les lectures sont trop hautes ou trop basses.	La brassard n'est pas bien attaché.	Bien attacher le brassard.
	Vous avez bougé votre bras ou votre corps pendant la mesure.	S'asseoir confortablement sans bouger.
	La position du brassard n'est pas exacte.	S'assurer que le brassard est au même niveau que votre coeur.
	Vous portez un brassard de mauvaise grandeur.	Voir page F-5 « Sélectionner le brassard de grandeur appropriée ».
La lecture de la tension artérielle est différente de celle prise dans une clinique ou dans le cabinet du médecin.	Il se peut que le professionnel de la santé utilise un brassard de grandeur différente.	Voir page F-18 « Raisons pour lesquelles les lectures obtenues à la maison et celles obtenues au bureau du médecin sont-elles différentes ? ».
	Il se peut que votre mesure soit élevée à cause de l'effet sarrau blanc.	Voir page F-17 « Pourquoi mesurer sa tension artérielle à la maison ? ».

À NOTER : Si les actions décrites ci-haut ne résolvent pas le problème, appelez 1-800-461-0991. Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même.

Spécifications

Modèle	UA-789
Type	Oscillométrique
Affichage	Numérique, hauteur des caractères 20 mm; Tension et pouls affichés simultanément
Heure/Date	Format 12 heures (AM/PM), année (2005-2054), mois et jour avec réglage automatique pour les années bissextiles
Mémoire	60 lectures
Échelle des mesures	Tension : 20 mm de mercure à 280 mm de mercure Pouls : 40 à 200 pulsations
Précision	Tension : ± 3 mm de Pouls : ± 5 %
Pressurisation	Automatique à l'aide de micropompe
Dépressurisation	Valve d'échappement active (ECEVII)
Source de courant	Quatre piles alcalines «AA» (1,5 volts) (non incluses) ou adaptateur c.a. 120 volts
Durée des piles	Environ 4 mois avec une mesure par jour
Température d'opération	10°C à 40°C (50°F à 104°F) Moins de 85 % d'humidité
Température de rangement	-20°C à 60°C (-4°F à 140°F) Moins de 95 % d'humidité
Dimensions	Longueur : 112 mm (4,4 po) Largeur : 163 mm (6,4 po) Hauteur : 62 mm (2,4 po)
Poids	350 g (12,3 oz) sans piles

Les mesures de la tension artérielle décelées par le UA-789 sont équivalentes à celles obtenues par un observateur qualifié se servant de la méthode auscultatoire du brassard/ stéthoscope selon les limites recommandées par le American National Standards Institute pour sphygmomanomètres automatiques et électroniques.

Garantie limitée

Veillez vous référer à la page E-22.



**BRAZOS MÁS GRANDES
MONITOR DE PRESIÓN ARTERIAL**

Model UA-789AC

Guía de Instrucciones
ENGLISH, FRANÇAIS, ESPAÑOL

1WMPD4003391

Información importante

Sírvase leer ésta importante información antes de utilizar el monitor.

- Recuerde que sólo los profesionales de la medicina están capacitados para interpretar las mediciones de la presión arterial. El uso de este dispositivo no debe sustituir los chequeos médicos periódicos.
- Pida a su médico que repase el procedimiento de uso de éste monitor. El médico querrá verificar las mediciones de la presión arterial antes de recetarle medicamentos o ajustarle la dosis.
- Consulte con su médico si tiene alguna duda respecto a sus lecturas. En caso de que surja algún problema técnico, comuníquese con A&D Medical.
- No trate de calibrar, mantener o reparar este monitor.
- Ya que el monitor UA-789 contiene componentes delicados de alta precisión, evite exponerlo a condiciones extremas de temperatura o humedad, o a la luz solar directa, impactos y el polvo. A&D Medical garantiza la precisión de este monitor solo cuando ha sido guardado y usado dentro de la temperatura o humedad especificada en página S-21.
- Limpie el monitor y el brazalete con un paño seco y suave, o con un paño humedecido en agua y un detergente no abrasivo. Nunca utilice alcohol, benceno, diluyentes u otros productos químicos para limpiar el monitor o el brazalete.
- Si no va a usar el monitor durante más de seis meses, quite las baterías y vuelva a instalarlas al utilizarlo de nuevo. Se recomiendan baterías alcalinas.






Precauciones

El UA-789 está diseñado para medir la presión arterial (sistólica y diastólica) y la frecuencia del pulso en la casa o en el consultorio de un médico o enfermera, y debe ser empleado por personas mayores de dieciocho (18) años de edad.

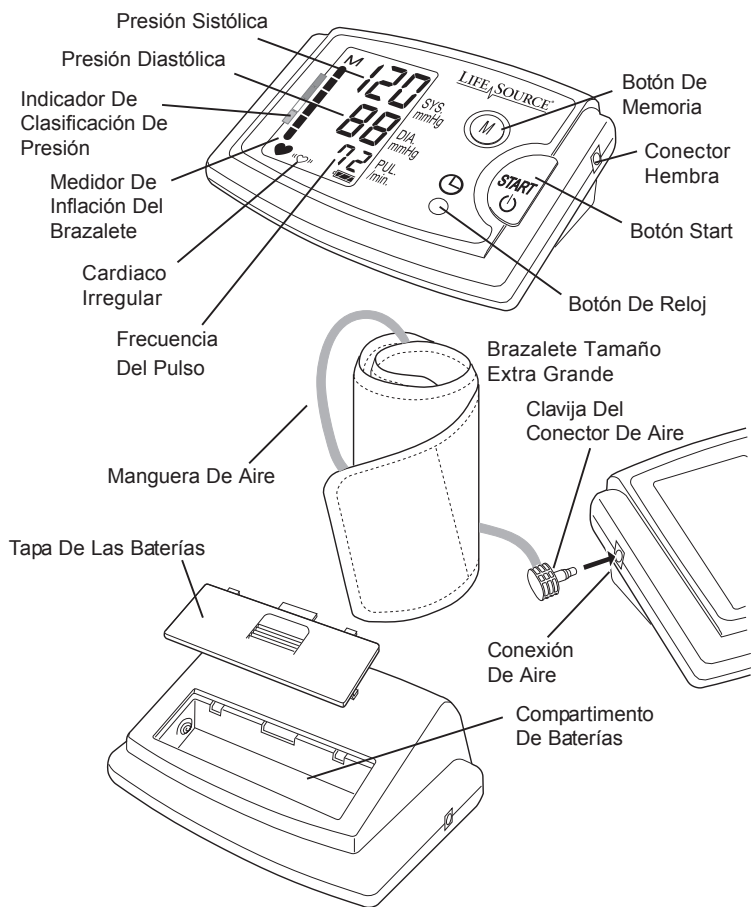
Índice

Significado De Los Símbolos De La Pantalla	S-2
Componentes Del Monitor	S-3
Cómo Funciona El UA-789	S-4
Antes De Comenzar	S-4
Selección De Brazaletes De Tamaño Correcto	S-5
Conectando El Brazaletes Al Monitor	S-5
Para Medirse La Presión Arterial	S-6 - S-10
Qué Es Un Latido Cardíaco Irregular	S-11
Acerca Del Medidor De Inflación Del Brazaletes	S-11
Acerca De Medidas Promedio	S-12
Acerca Del Indicador De Clasificación De Presión™	S-12
Acerca De La Memoria	S-13
Uso Del Monitor Con El Adaptador De Ca	S-14
Acerca De La Presión Arterial	S-15 - S-19
Resolviendo Problemas	S-20
Especificaciones	S-21
Garantía Limitada	S-22

Significado De Los Símbolos De La Pantalla

Símbolo de la pantalla	Condición/causa	Medida recomendada
	El símbolo aparece mientras la medición esta en progreso. Destella mientras se detecta el pulso.	Medición en curso; manténgase lo más inmóvil posible.
	Un latido cardiaco irregular o un movimiento de cuerpo puede haber ocurrido. Referirse a la página S-11 para más información acerca de latidos cardiacos irregulares.	Vuelva a efectuar la medición y consulte con su médico.
M	Medida anterior almacenada en la MEMORIA.	_____
	Indicador de carga de las baterías durante la medición.	_____
	Cuando el indicador destella, significa que la carga en las baterías esta baja.	Reemplace las baterías con nuevas cuando el símbolo esta intermitente. Se recomienda baterías alcalinas.
E r r	Presión arterial inestable debido a movimientos durante la medición.	Vuelva a efectuar la medición, manteniéndose lo más inmóvil posible.
	Los valores de presión sistólica y diastólica se diferencian en menos de 10 mmHg.	Colóquese bien el brazalete y vuelva a efectuar la medición.
	El valor de la presión no aumentó durante el inflado.	Compruebe que no haya fugas de aire a lo largo del tubo y alrededor de la conexión del brazalete al monitor.
E r r U F	El brazalete no está bien colocado.	Reajustar el brazalete y vuelva a efectuar la medición.
	Hay un escape de aire en el brazalete o monitor.	Reajustar el brazalete y vuelva a efectuar la medición.
E r r Error En La Pantalla En El Pulso	El pulso no se detecta correctamente.	Vuelva a efectuar la medición, manteniéndose lo más inmóvil posible.
	Medidor de Inflación del Brazalete	Medición en curso; manténgase lo más inmóvil posible.
	Indicador de Clasificación de Presión™	Refierase a la seccion "Acerca del Indicador de Clasificación de Presión" para mas información.

Componentes Del Monitor



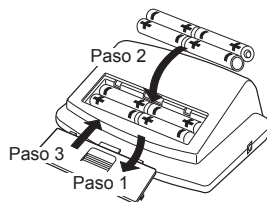
Cómo Funciona El UA-789

Los monitores de la presión arterial de LifeSource® son fáciles de utilizar y presentan lecturas digitales exactas de mediciones completas. Nuestra tecnología está basada en el “método oscilométrico”: una determinación no invasiva de la presión arterial. El término “oscilación” se refiere a la medición de las vibraciones producidas por el pulso arterial. Nuestro monitor examina la presión pulsátil que la expansión y contracción de la pared arterial generan contra el brazalete con cada latido cardíaco. El brazalete se inflará hasta que la arteria esté totalmente bloqueada. La velocidad de la inflación y el nivel de la presión son maximizados. El monitor toma la presión mientras el brazalete se infla o desinfla. Esto resulta en una medida rápida ofreciendo una gran asistencia al usuario.

Antes De Comenzar

Antes de emplear este dispositivo, es preciso que instale 4 baterías tipo “AA” (1.5 voltios) (se recomienda baterías alcalinas) o utilice el adaptador de CA (consulte la página S-14: Uso del monitor con el adaptador de CA) y conecte el brazalete al monitor. Para instalar las baterías (o cambiarlas, si en la pantalla aparece el símbolo de baterías bajas), proceda de la manera siguiente:

1. Destape el compartimiento de las baterías, presionando suavemente la flecha y deslizando la tapa hacia abajo.
2. Coloque primero la fila superior de las baterías. Instale las baterías de modo que los terminales positivos (+) y negativos (-) coincidan con los impresos en el compartimiento. Cerciñese de que las baterías hagan contacto con los terminales del compartimiento.
3. Vuelva a colocar la tapa deslizándola en el compartimiento y presionándola suavemente hacia abajo.



NOTA: Baterías recargables no trabajaran con este monitor.

Selección De Brazaletes Tamaño Correcto

Es importante usar el brazalete de tamaño correcto para poder obtener una lectura fidedigna. Si el brazalete es demasiado grande, se obtendrá una lectura inferior a la presión arterial correcta, si el brazalete es muy pequeño producirá una lectura más alta que la correcta. Con el brazo colgándole de un costado, mídase la circunferencia del brazo en el punto medio entre el hombro y el codo.

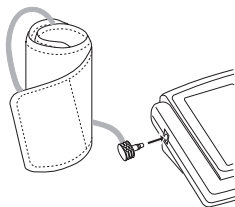
Tamaño Del Brazo	Tamaño Del Accufit™ Brazaletes Que Se Recomienda	# De Modelo Del Brazaletes De Reemplazo
16.5" - 23.6" (42-60 cm)	Brazaletes Tamaño Extra Grande	Incluido con la unidad
14.2" - 17.7" (36-45 cm)	Grande	UA-281
9.4" - 14.2" (24-36 cm)	Mediano	UA-280

Nuestro AccuFit™ brazalete tamaño extra grande ha sido designado para acomodar diferentes tamaños de brazos de 16.5"-23.6" (42-60cm). El brazalete tamaño extra grande es curvo para proveerle a Usted con un ajuste rápido y confortable Para lugar el brazalete correctamente, por favor lea la sección Tomando Su Presión Arterial (vea Pág. S-8).

Conectando El Brazaletes Al Monitor

Después de instalar las baterías, debe de adjuntar el brazalete de presión arterial al monitor. Para hacer esto, inserte firmemente la Clavija del Conector de Aire del brazalete de presión arterial en el Conexión de Aire del monitor.

Nota: Asegúrese de distinguir la Conexión de Aire de el conector del adaptador de CA. La Clavija del Conector de Aire cabra firmemente sólo en el conector correcto.



Para Medirse La Presión Arterial

Ajustando el Reloj Integrado

El UA-789 Monitor de Presión tiene un reloj integrado que le da la hora y la fecha y puede decirle cuando una medida de presión que esta guardada en memoria fue tomada. Nosotros recomendamos que ajuste el reloj antes de usar su monitor. Para ajustar el reloj, siga estos sencillos pasos:

1. Presione y sostenga el botón del reloj hasta que los dígitos empiezan a destellar.
2. Para seleccionar el año, presione y sostenga el botón **START** (para avanzar presione y sostenga el botón **START**) cuando el año actual ha sido selecto, presione el botón reloj para fijar.
3. Después que el año ha sido fijado, siga pasos #2 para fijar el mes, día, hora (AM/PM) y minuto en la pantalla.

NOTA: el reloj regresara al 1 de Enero, 2007 a las 12:00 horas cuando se remueven las baterías por un periodo largo de 30 segundos

Para Medirse La Presión Arterial

Fijación de la Alarma

El UA-789 Monitor de Presión le permite programar hasta 3 alarmas por día para notificarle cuando tomarse su medida de presión arterial. Para fijar la alarma(s):

1. Presione y sostenga el botón de reloj hasta que los dígitos empiezen a destellar. Presione y suelte el botón de memoria. "P-1" aparecerá en medio de la pantalla indicando que ésta es la alarma primera.

NOTA: Si Usted no desea programar la alarma presione el botón de memoria varias veces para regresar a la pantalla principal o permita que la pantalla desaparezca después de 30 segundos.



2. Seleccione la hora usando el botón "START" y presione el botón de reloj para fijar la hora y mover para seleccionar los minutos. Después de seleccionar los minutos presione el botón de memoria para fijar la alarma.
3. La pantalla mostrará la Segunda alarma y concluirá con la tercera alarma. Repita los pasos previos si necesita programar la segunda o tercera alarma.

Cuando la alarma está fija, una "P" aparecerá en la pantalla. Si usted no vé la "P" en la pantalla, presione el botón de reloj para activar la función de alarma. Cuando la alarma suena durará por un minuto. Para apagar la alarma inmediatamente, presione el botón **START**.

NOTA: Para desactivar la alarma simplemente presione el botón de reloj una vez. Puede reactivar la alarma presionando el botón reloj otra vez.



Para Medirse La Presión Arterial

Consejos para medirse la presión arterial

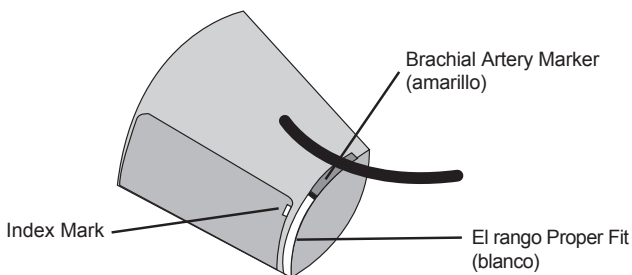
- Relájese unos 5 minutos antes de tomar su medida.
- No fume o tome café por lo menos 30 minutos antes de tomarse una medida.
- Sacarse cualquier ropa ajustada y colocar el brazalete en el brazo desnudo.
- A menos que el médico recomiende lo contrario, medirse la presión en el brazo izquierdo.
- No hable durante su medición.
- No cruce sus piernas y mantenga sus pies planos en el piso durante sus medidas.

Indicador del tamaño en el brazalete LifeSource Accufit™

Nuestro brazalete cuenta con un indicador cual indica si esta usando el brazalete adecuado. Ubique el brazalete en su brazo (ver la pagina E-9 para verificar como ubicar el brazalete correctamente) y si el indicador Index mark caí dentro el rango Proper Fit, esta usando el brazalete adecuado.

Si el indicador Index Mark cai fuera del rango Proper Fit, pongase en contacto con A&D Medical al 888-726-9966 (en Canadá, llame a Auto Control al 1-800-461-0991) para mayor información sobre como adquirir un brazalete de reemplazo.

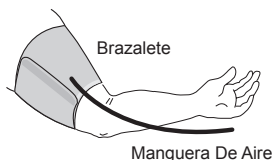
Adicionalmente, el brazalete Lifesource Accufit extra grande incluye un indicador, Brachial Artery Marker, cual ayuda in posicionar el brazalete correctamente. Simplemente aliñe el indicador amarillo del brazalete con el doblado del codo izquierdo y amarre el brazalete.



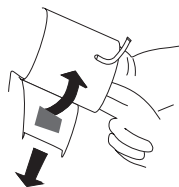
Para Medirse La Presión Arterial

Ahora ya se está listo para proceder con estos simples pasos:

1. Sentarse cómodamente con el brazo izquierdo descansando en una superficie plana de manera que el centro del brazo (entre el hombro y el codo) esté a la misma altura del corazón.
2. Acueste el brazo izquierdo en la mesa con la palma hacia arriba. Ponga el brazalete tamaño extra grande en la parte superior del brazo. Ponga la marca en el brazalete sobre su arterial brachial en la parte interior del brazo. El tubo debe estar colocado en la parte interior del brazo y saliendo debajo del brazalete. Abroche el brazalete bien seguro. La parte de debajo del brazalete debe estar cerca de 1" arriba del codo.

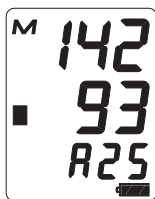


3. Tire el final del brazalete para ajustarlo, doble el material extra y ajústelo seguramente. El brazalete debe quedar apretado pero no demasiado. Se debe poder colocar dos dedos entre el brazalete y el brazo.



NOTA: Si tiene dificultad ubicando el brazalete, favor de tener a alguien cerca de usted que pueda ayudarle.

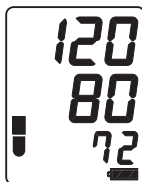
4. Presione el botón **START**. Su lectura de presión arterial promedio aparecerá con el número de medidas guardadas en memoria (ejemplo A25=total de medidas guardadas en memoria). Mientras el brazalete se infla, la medición empezará y el Medidor De Inflación Del Brazalete aparecerá en la pantalla. Es normal que el brazalete se sienta bien apretado.



NOTA: Si no se logra obtener una presión adecuada, el dispositivo vuelve a inflarse automáticamente. Podrá detener el proceso de inflado en cualquier momento, apretando nuevamente el botón **START**.

Para Medirse La Presión Arterial

5. Al concluir la medición, en la pantalla aparecen las lecturas de presión sistólica, presión diastólica y frecuencia del pulso. El brazalete se desinfla y el monitor se apaga automáticamente al cabo de 45 segundos. Como alternativa, apague el monitor manualmente presionando el botón **START**.



6. Remueva el brazalete y tome nota de la medida de su presión arterial y el pulso y escríbalo en el registro proporcionado en la parte de atrás del manual indicando la fecha y la hora de la medida.

Importante: Medirse la presión arterial a la misma hora todos los días.

Anulación manual de colocación de presión sistólica

Si usted prevé que su presión sistólica sobrepasará los 230 mmHg, siga estos pasos:

1. Póngase el brazalete en el brazo izquierdo (a no ser que su médico le haya indicado otro lugar).
2. Mantenga presionado el botón **START** hasta que aparezca un número de 30 a 40 mmHg por encima de su presión sistólica prevista.
3. Cuando se alcance el número deseado, presione el botón **START** para iniciar la medición. 280 mmHg es la máxima presión que la unidad alcanza. Continúe midiéndose la presión arterial tal como se describe en la página S-9..

Qué Es Un Latido Cardíaco

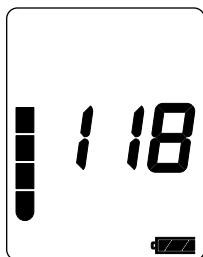
El monitor UA-789 provee la lectura de su presión arterial aún cuando ocurren latidos cardíacos irregulares. El símbolo de Latido Irregular (♡) aparecerá en la pantalla en el evento que un latido irregular ha ocurrido durante la medición. Un latido cardíaco es definido como un latido que varía en un 25% del promedio de todos los latidos del corazón tomados durante la medida. Es importante que usted se relaje y que permanezca quieto y sin hablar mientras se está tomando la medida.

NOTA: Recomendamos contactar a su médico si usted percibe éste (♡) indicador frecuentemente.

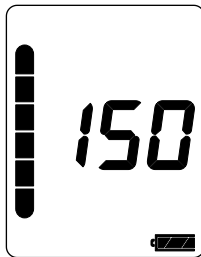
Acerca Del Medidor De Inflación Del Brazaletes

El Medidor de Inflación del Brazaletes que está localizado al lado izquierdo de la pantalla le indicará cuando el brazaletes del monitor de presión arterial se está inflando o desinflando. El Medidor de Inflación del Brazaletes se mueve hacia arriba durante la inflación y se mueve hacia abajo durante la desinflación.

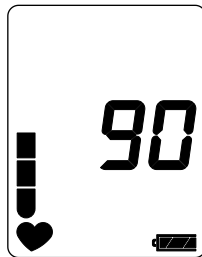
Inflación en Progreso



Inflación Completa

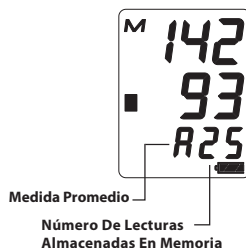


Desinflamiento/
Medida en Progreso



Acerca De Medidas Promedio

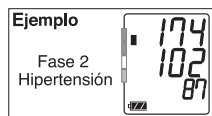
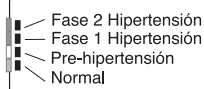
El UA-789 provee una lectura de presión arterial promedio basada en las medidas total guardadas en memoria. Cuando se tome una medición, la lectura de presión arterial promedio aparecerá y el número de lecturas guardadas en memoria intermitirá varias veces antes que el brazalete empiece a inflar. La lectura promedio de presión arterial aparecerá también brevemente cuando Usted trae a la memoria mediciones guardadas en memoria.



Acerca Del Indicador De Clasificación De Presión™

El Indicador de Clasificación de Presión™ es una característica que provee una instantánea de la clasificación de su presión arterial basada en sus medidas. Esto le permitirá saber rápidamente lo que significan sus medidas de presión arterial. Cada segmento de la barra indicadora corresponde al Séptimo Reporte del Comité de la Junta Nacional (JNC7) en Prevención, Evaluación y Tratamiento de Alta Presión Arterial del Instituto Nacional del Corazón, Pulmones y Sangre Mayo 2003. Para mas información detallada acerca de esta clasificación de alta presión, refiérase a "Evaluando Alta Presión Arterial" en la página S-16.

Acerca del Indicador de Clasificación de Presión™



■: El indicador muestra un segmento, basado en la medida más actual, correspondiente a la clasificación JNC7.

NOTA: Debido a otros factores de riesgo (Ej.: diabetes, obesidad, fumar, etc.) en adición a sus medidas de presión arterial, el Indicador de Clasificación de Presión es aproximado. Por favor consulte con su Doctor para interpretación y diagnóstico de sus medidas de presión arterial.

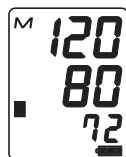
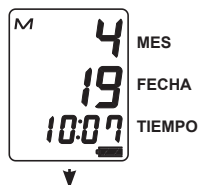
NOTA: Residentes fuera de los Estados Unidos (Ej.: Canadá y México) deben consultar la Tabla de Clasificación WHO en la página S-16 para comparar sus mediciones de presión arterial

Acerca De La Memoria

Este monitor automáticamente guarda hasta sesenta (60) lecturas de presión arterial en memoria. Lecturas guardadas en memoria son asignadas un número de índice en orden de la más reciente hasta la más Antigua.

Para retribuir lecturas, siga estos simples pasos:

1. Cuando la pantalla está mostrando solamente el tiempo, presione y rápidamente suelte el botón de Memoria ("M") Usted verá la fecha y hora de la lectura de presión arterial que fue tomada mas reciénente.
2. Si Usted desea retribuir otras lecturas en memoria presione y suelte el botón Memoria repetidamente hasta que la fecha y hora deseada de la lectura ha sido alcanzada.
3. La pantalla se apagará automáticamente unos segundos después que las lecturas han sido expuestas.



Para borrar la historia de lecturas de presión de la memoria, presione y suelte el botón Memoria por lo menos cinco segundos mientras la pantalla muestra solo la hora. Suelte el botón Memoria cuando Usted vea el símbolo M en la esquina de abajo izquierda destellando y desaparece. Esto indica que la memoria ha sido borrada. Si no hay medidas guardadas en memoria, Usted no verá numeros en la fecha y hora seguido por una lectura de tres 0s en la pantalla que aparecerán verticalmente.

Si no hay medidas guardadas en memoria, Usted verá guiones donde aparecen la fecha y tiempo seguidos por una medición de tres 0s que aparecerán verticalmente.

NOTA: Lecturas guardadas en memoria, la alarma, tiempo y fecha se perderán si las baterías están bajas o son removidas por más de 30 segundos.

Uso Del Monitor Con El Adaptador De Ca

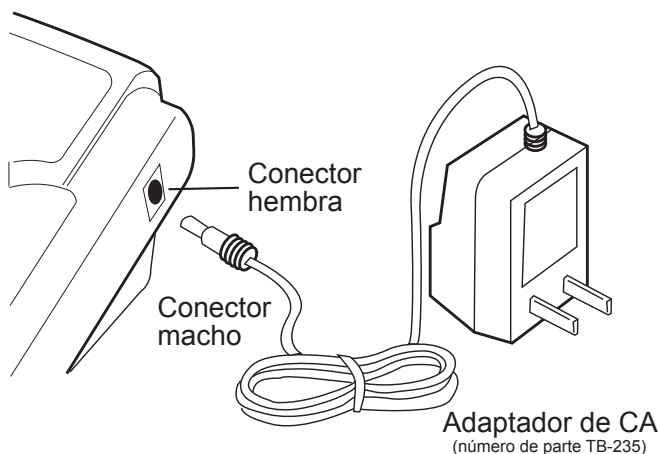
El UA-789 cuenta con un conector para adaptador de CA que permite alimentarlo mediante una toma de corriente. Para evitar posibles daños al monitor, le recomendamos que use siempre sólo el adaptador de CA (número de parte TB-235).

Conectar el adaptador de CA al monitor:

1. Conecte cuidadosamente el enchufe del adaptador de CA en un toma corriente de 120 V.
2. Introduzca el conector macho del adaptador de CA en el conector hembra situado en el lado derecho del monitor.

Desconectar el adaptador de CA del monitor:

1. Apague la unidad presionando el botón START.
2. Desconecte el conector macho del adaptador de la unidad rápidamente.
3. A continuación, desenchufe el conector del monitor.



Acerca De La Presión Arterial

¿Qué es la presión arterial?

La presión arterial es la fuerza que ejerce la sangre contra las paredes de las arterias. La presión sistólica y diastólica corresponden, respectivamente, al momento en que el corazón se contrae y se expande. La presión arterial se mide en milímetros de mercurio (mmHg).

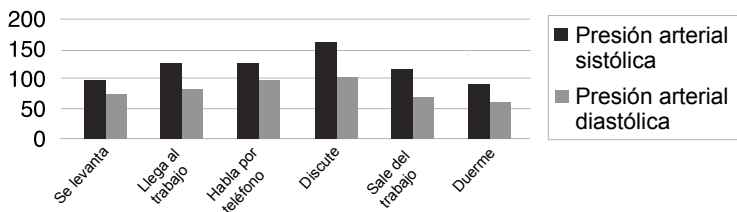
¿Qué factores afectan la presión arterial?

La presión arterial depende de muchos factores: la edad, el peso, la hora del día, el nivel de actividades, el clima, la altitud y la estación del año. Ciertas actividades pueden modificar considerablemente la presión arterial. Por ejemplo, caminar puede elevar la presión sistólica en 12 mmHg y la presión diastólica, en 5.5 mmHg; durante el sueño, la presión sistólica puede disminuir en hasta 10 mmHg. Tomando su presión alta repetidamente sin esperar un intervalo de 5 minutos entre cada lectura o sin levantar su brazo para permitir a la sangre que fluya de regreso al corazón, puede afectar también. Además de estos factores, ciertos refrescos que contienen cafeína, el alcohol, algunos medicamentos, el estrés emocional e incluso la ropa ceñida pueden causar variaciones en las lecturas.

¿Cuáles son las causas de las variaciones de la presión arterial?

La presión arterial de una persona fluctúa considerablemente de un día a otro y de una estación del año a otra. En personas hipersensibles, estas variaciones son aún más marcadas. Normalmente, la presión arterial aumenta durante el trabajo o las actividades recreativas, y desciende a su valor mínimo al dormir.

Fluctuación durante el día (caso: hombre de 35 años de edad)



Acerca De La Presión Arterial

Evaluación de Presión Alta Para Adultos

Los siguientes criterios han sido establecidos como guía para adultos para evaluar alta presión arterial sin considerar edad o sexo. Por favor note que hay otros factores de riesgos (Ej.: diabetes, obesidad, fumar, etc) necesitan ser tomados en consideración y puede afectar estas figuras. Por favor consulte con su Doctor para una evaluación precisa.

JNC7 Tabla de Clasificación – para adultos dentro de los Estados Unidos.

Clasificación de Presión Arterial	Sistólica (mmHg)		Diastólica (mmHg)
Normal	Menos que 120	y	Menos que 80
Pre-hipertensión	120-139	o	80-89
Fase 1 Hipertensión	140-159	o	90-99
Fase 2 Hipertensión	Más o menos de 160	o	Más o menos de 100

FUENTE: El Séptimo Reporte del Comité de la Junta Nacional en Prevención, Evaluación y Tratamiento de Alta Presión Arterial. Instituto Nacional del Corazón, Pulmones y Sangre. Mayo 2003

WHO Tabla de Clasificación – para adultos dentro de los Estados Unidos.

Classification de la tension artérielle	Systolique (mmHg)		Diastolique (mmHg)
Optima	Menos que 120	y	Menos que 80
Normal	Menos que 130	o	Menos que 85
Normal-Alta	130-139	o	85-89
Fase 1 Hipertensión	140-159	o	90-99
Fase 2 Hipertensión	160-179	o	100-109
Fase 3 Hipertensión	Más o menos de 180	o	Más o menos de 110

FUENTE: Criterios para evaluar la presión alta sin consideración a edad o sexo, han sido establecidas por el World Health Organization (WHO).

Acerca De La Presión Arterial

¿Qué es la hipertensión?

La hipertensión (presión arterial elevada) es el diagnóstico que se da cuando las lecturas de la presión arterial son constantemente superiores a las normales. Es sabido que, la hipertensión si no se trata puede provocar accidentes cerebrovasculares, ataques cardíacos y otras enfermedades. Conocida como el “asesino silencioso” porque no siempre genera síntomas que advierten sobre el problema, la hipertensión es tratable si se diagnostica a tiempo.

¿Puede controlarse la hipertensión?

Muchas personas pueden controlarse la hipertensión modificando su estilo de vida, reduciendo al mínimo el estrés y tomando ciertos medicamentos adecuados bajo receta y vigilancia médica. La Asociación Americana del Corazón recomienda adoptar los siguientes hábitos de estilo de vida para prevenir o controlar la hipertensión:

- No fumar Mantener el peso
- Disminuir el consumo de sal y grasa.
- Hacer ejercicio regularmente.
- Hacerse chequeos médicos periódicos.
- Mantener el peso adecuado.
- Vigilarse la presión arterial con regularidad

¿Cuál es la ventaja de tomarse la presión arterial en casa?

En la actualidad se sabe a ciencia cierta que, para muchas personas, las lecturas de la presión arterial efectuadas en el consultorio del médico o en entornos hospitalarios pueden resultar elevadas debido al nerviosismo y a la ansiedad. Esta respuesta generalmente se denomina “hipertensión de bata blanca”. Para determinar si esto le está sucediendo a usted, llévese el monitor que usa en casa al consultorio del médico; antes de que el médico o la enfermera le tomen la presión, tómese la usted mismo con su monitor y compare el resultado con las lecturas que obtiene en casa.

Acerca De La Presión Arterial

Respuestas al ¿Por qué Sus Lecturas son Diferentes en Casa y en la Oficina del Doctor?

¿Por qué mis lecturas son diferentes en casa y en la oficina del doctor?

Sus lecturas de presión arterial tomadas en la oficina del doctor u hospital pueden ser elevadas en resultado de ansiedad o aprehensión. Esta reacción es reconocida como Hipertensión de Bata Blanca

Cuando traigo mi monitor a la oficina del doctor, ¿Por qué obtengo una lectura diferente en mi monitor a la lectura obtenida por el doctor o enfermera?

El profesional de salud puede estar usando un brazalete de diferente tamaño. El tamaño de la bolsa dentro del brazalete es crítico para la precisión de la medición. Esto puede resultar en lecturas diferentes. Un brazalete muy grande producirá lecturas que son más bajas de la correcta presión arterial; un brazalete que es muy pequeño producirá una lectura más alta de la correcta presión arterial. Pueden haber otros factores que pueden causar diferencias en las mediciones.

Consejos para mediciones satisfactorias:

Presión arterial sanguínea a través del día. Le recomendamos que sea consistente en sus medidas de rutina diarias..

- Mídase a la misma hora de cada día.
- Siéntese en la misma silla/posición.
- No cruce sus piernas y mantenga sus pies planos en el piso durante sus medidas.
- Relájese por 5 minutos antes de tomar su medición.
- Use el tamaño correcto para obtener una medida exacta.
- Siéntese muy quieto durante su medición-no hablar, comer o hacer movimientos repentinos.
- Registre sus mediciones en un registro de presión arterial.

Acerca De La Presión Arterial

Estableciendo un Patrón de Medidas

Esto ayuda a formar una fundación de medidas que Usted puede usar para comparar lecturas futuras. Para formar este patrón de medidas, dedique dos semanas de medidas continuas. Esto requiere hacer lo mismo cada vez que Usted se tome la presión (Ej.: midiendo a la misma hora del día, en la misma localización, sentado en la misma silla, usando el mismo brazalete, etc.) Una vez que establezca su patrón de medidas, Usted puede empezar a evaluar si sus medidas han sido afectadas basadas en cosas como cambio en su estilo de vida o tratamiento médico.

¿Cómo se registra la presión arterial?

Normalmente, las lecturas de la presión arterial se registran de la siguiente manera: primero la presión sistólica, luego una barra inclinada y por último la presión diastólica. Por ejemplo, una medición de 120 mmHg de presión sistólica y 80 mmHg de presión diastólica se representa como 120/80. Para el pulso se anota la letra "P" seguida de la frecuencia del pulso; por ejemplo, P 72. Por favor vea la parte de atrás del manual para el registro de presión arterial.

Utilidades de Soporte para el Cliente en el Internet

Additional tools are available on www.LifeSourceOnline.com (in Canada - www.autocontrol.com) to help you get the most out of your blood pressure monitoring. These include:

- Manuales de Instrucción con Letras Grandes.
- Instrucciones Operativas Animadas en modelos selectos.
- Hojas adicionales de registro de presión arterial.

Resolviendo Problemas

Problemas	Causa	Acción correctiva
Nada aparecerá en la pantalla después que yo presiono el botón START .	Batería esta baja.	Reemplace con batería nueva. Se recomienda baterías alcalinas.
	Las terminales de las baterías no están en la posición correcta.	Ponga las baterías con los terminales negativos y positivos haciendo coincidir a los indicados en el compartimiento.
El brazaletе no infla.	El voltaje de la batería esta baja. Símbolo de batería baja es intermitente. [Si las baterías están bajas completamente, el símbolo no aparecerá]	Reemplace las baterías con nuevas. Se recomienda baterías alcalinas.
El monitor no le dará una medición. Lecturas son muy altas o muy bajas	El brazaletе no esta ajustado correctamente.	Ajuste el brazaletе correctamente.
	Usted movió su brazo o su cuerpo durante la medición.	Asegurese de no moverse y mantenerse silencioso durante la medición.
	La posición del brazaletе no esta correcta.	Ajuste la posición del brazaletе. Levante su mano de manera que el brazaletе esté al mismo nivel de su corazón.
	Esta usando el tamaño incorrecto de brazaletе.	Vaya a la página S-5 "Seleccionando el brazaletе correcto."
La medida de presión arterial es diferente a las medidas de la clínica o la oficina del doctor.	El profesional de salud puede estar usando un brazaletе diferente.	Vaya a la página S-18 "Respuestas al por qué Sus Lecturas son Diferentes en Casa y en la Oficina del Doctor."
	Sus lecturas pueden ser mas altas debido al síndrome de "bata blanca."	Vaya a la página S-17 "¿Cuál es la ventaja de tomarse la presión arterial en casa?"

NOTA: Si las acciones descritas arriba no le ayudan a resolver el problema, comuníquese con A&D Medical a los números impresos al final de estas páginas. No trate de reparar Usted mismo el monitor de presión arterial.

Especificaciones

Modelo	UA-789
Tipo	Oscilométrico
Pantalla	Digital, caracteres de 20 mm de altura Presentación simultánea de presión y pulso
Hora/Fecha	Formato de 12 horas (AM/PM), año (2005-2054), mes y día con ajuste automático para años bisiestos.
Memoria	60 lecturas
Límites de medición	Presión: 20 a 280 mm Hg Pulso: 40 a 200 pulsos
Exactitud	Presión: +3 mm Hg Pulso: +5 %
Inflado	Automático, mediante microbomba
Desinflado	Válvula de escape activa (ECEVII)
Fuente de energía	4 baterías alcalinas tipo "AA" de 1.5 voltios (no incluidas) o adaptador de CA, 120 V
Duración de las baterías	Aproximadamente 4 meses si se efectúa una medición diaria
Ambiente de funcionamiento	10 a 40 oC (50 a 104 oF) Menos de 85 % de humedad relativa
Ambiente de almacenamiento	-20 a 60 oC (-4 a 140 oF) Menos de 95 % de humedad relativa
Dimensiones	Largo: 112 mm (4.4 pulg.) Ancho: 163 mm (6.4 pulg.) Altura: 62 mm (2.4 pulg.)
Peso	350 g (12.3 onzas) sin baterías

Las mediciones de la presión arterial determinadas por el UA-789 son equivalentes a las que obtendría un observador capacitado en el método de auscultación de brazalete estetoscopio, dentro de los límites prescritos por el Instituto Nacional Americano de Estándares (ANSI) para esfigmomanómetros electrónicos o automatizados..

Garantía Limitada

Por favor refiérase a la página E-22.



Manufactured by:

A&D Company, Limited

1-243 Asahi, Kitamoto-shi,
Saitama, 364-8585 Japan

www.aandd.jp

[81] (48) 593-1119

Manufactured for:

A&D Engineering, Inc.

1756 Automation Parkway
San Jose, CA 95131 U.S.A.

www.andmedical.com

1-888-726-9966